

**TT20 + TT20R + TT20S + TT20RS + TT20SA
TT20Bazic + TT20Bazic R + TT21R + TT21RS
TT21RL + TT21RLS + TT21RH + TT21RHS + TT21SA**

DK - 2

DE - 15

UK - 25

SE - 39

NO - 48

FR - 57

TermaTech ...

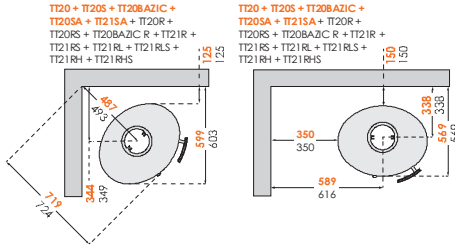
TermaTech AS
Gunnar Clausens Vej 36
DK-8260 Viby J
Tlf.: +45 87 42 00 35
Fax: +45 87 42 00 36
info@termatech.com
www.termatech.com

TermaTech ...

(*Disse afstande gælder kun for brændeovnen. Der gælder andre afstande/regler for røgrør):

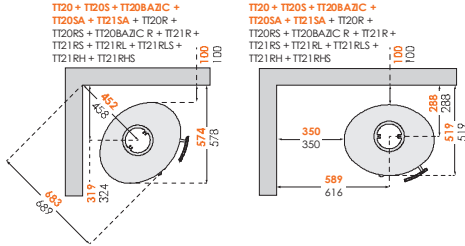
Ved anvendelse af UISOLEREDE røgrør*

150mm bag ovnen til brændbart materiale
350 mm til siden for ovnen til brændbart materiale
125 mm ved hjørneopstilling 45°
1000 mm foran ovnen til brændbart materiale



Ved anvendelse af ISOLEREDE røgrør*

100 mm bag ovnen til brændbart materiale.
350 mm til siden for ovnen til brændbart materiale.
100 mm ved hjørneopstilling 45°
1000 mm foran ovnen til brændbart materiale.



Afstand til ikke brændbare materialer:

Herfor gælder ingen lovkrav, men det anbefales, at der er minimum 50mm bag - og til siderne af ovnen, således at ovnen kan komme af med varmen. Desuden letter denne afstand også rengøringen af, og omkring, ovnen.

Krav til skorstenen:

Skorstenen skal have en sådan højde, at trækforholdene er i orden og røgen ikke generer. Et godt træk i skorstenen er afgørende for, at ovnen virker efter hensigten og brænder så miljøvenligt som muligt. Højden på skorstenen skal typisk være på minimum 3,5 m. målt fra ovnens top og til toppen af skorstenen.

Skorstenen skal have en minimumslysning på Ø150mm (indvendig mål i skorstenen). Skorstenen skal være forsynet med en let tilgængelig rensedør. Alle samlinger og tilslutningssteder skal være tætte og skorstenen skal kunne yde et træk på minimum 1,2mm vandsøjle (12Pa).

Det er muligt at tilslutte brændeovnen på skorstenene, som samtidig benyttes til andet formål. Dog skal de konkrete forhold vurderes af installatør og / eller skorstensfejer.

Hvis ovnen skal monteres med bagudgang gøres følgende:

Den runde, påsejste eller påskruede, afdækningsplade, bag på ovnen, fjernes. Herefter fjernes den udskæring, der findes på strålepladen (den tynde mellemlade) Pas på ikke at tabe udskæringen ned mellem bag pladen og ovnen! Dette gøres bedst med en skruetrækker / mejsel eller tang.

Endeligt fjernes det påskruede røg dæksel, hvorefter røg studsene kan monteres.

Husk at fastgøre røg dækslet i toppen af ovnen, inden ibrugtagning.

Krav til gulvet:

Underlaget skal kunne bære ovnens samt eventuelt skorstenens vægt.

Skorstensfejeren:

Når Deres nye ovn er monteret, skal installationen anmeldes hos den lokale skorstensfejer. Skorstensfejeren skal syne installationen inden ibrugtagning samt rense skorstenen fremover.

Emballage / Bortskaffelse af emballage

Din Termatech brændeovn er leveret på en palle af træ samt indpakket i plastfolie og/eller pap. Ovnens er skruet fast til pallen med 2-3 bolte, skiver og møtrikker. Emballagen bortskaffes på din lokale genbrugsstation.

Plastfolie og træ palle kan, hvis ikke borte afald og skruer, skiver og møtrikker.

FYRTINGSVEJLEDNING Termatech

Første gang der fyres:

Første gang der fyres i ovnen, skal Den Senotherm lak ovnen er lakere godt afgive nogle lugtgener. Sørg derfor om muligt at luge den er hærdet.

Brug af ovnen:

Den Senotherm lak ovnen er lakere godt afgive nogle lugtgener. Sørg derfor om muligt at luge den er hærdet.

minimal lufttilførsel = venstre position
maksimal lufttilførsel = midterposition
Til hjælp ved optænding, kan styringshjælp tilføres lidt luftanordning må kun bruges i få minutter (placeres mellem venstre og midterposition).

Optænding og løbende påfyring

1. Spjældet/opstartsanordningen klemmes ved optænding. Læg ca. 12-15 på kryds og tværs som et bjælkehjul.

2. Luk lågen på klem, så der er en ovn stå sådan i ca. 8-10 minutter på klem.

3. Når bålet er brændt ned til gløder, ikke hvirvles med ud. Spred forsigtigt.

4. Læg 2-3 stykker brænde i ovnen og parallelt med ovenns forsats afstand på ca. 1 cm. Det forreste stykke ud mod lågen og en ned i gløderne. Bemærk at der ikke må fyldes brænde der. Luk lågen helt til med det samme.

5. Grebet/spjældet bør forblive i midterposition ca. 10-15 minutter kan du forsigtigt spjældet kan reguleres ned, afhængigt af et roligt brændende bål. Det giver en lav virkningsgrad og en uensartet for meget end for lidt luft.

6. Når brændet er brændt ned til gløder, luk lågen på klem.

VEDLIGEHOLDELSE

Vedligeholdelse og rengøring af ovnen Den daglige vedligeholdelse indskrænkes til grundigt. Brændkammeret bør smøres.

Overfladen vedligeholdes ved at børste støvsugeren med børste. Ovnens kold.

Pakninger kan godt umiddelbart skiftes dermed evnen til at holde ovnen tæt og en god forbrænding og en ren røde.

Isoleringspladerne i brændkammeret

monteret. Materialet der er anvendt hedder Vermiculite og er et porøst, men særdeles velegnet isoleringsmateriale. Det betyder ikke noget for ovnens effektivitet at isoleringen revner let, den skal blot blive stående /liggende som en hel plade/del. Den bør altid udskiftes, når slitagen overstiger halvdelen af den oprindelige tykkelse eller hvis skorstensfejeren kræver dette.

Maling af ovnen med Senotherm spray kan dække pletter eller små ridser fra kedler eller andre brugs spor. Større skader skal slibes ned med fint ståluld/sandpapir, støvsuges og derefter sprayer. Spraydåsen skal rystes meget kraftigt inden brug og helst have stue temperatur. Lakken sprayeres på, med en afstand på 15-20 cm, gerne i flere tynde lag. Det er meget vigtigt, at ovnen er ude af drift og helt kold, før De bruger sprayeren pga. brandfare. For at ovnens lakerede overflader skal holde sig pæne mange år frem i tiden, bør De forsøge at undgå berøring af de lakerede overflader når ovnen er varm. Sørg for rigelig udluftning når der anvendes spraymaling.

Glas skal normalt ikke vedligeholdes udover rengøring. Dette gøres lettest ved at anvende TermaTech's glasrens. Husk anvend kun glasrens når ovnen er kold og undgå at den flydende glasrens løber ned i lågepakningen, da det kan forkorte pakningens levetid.

Originale reservedele der pga. slitage skal udskiftes, findes hos Deres forhandler. Af hensyn til pasform etc. bør der kun anvendes originale reservedele fra TermaTech.

Bortskaffelse

Glasset i Deres brændeovn er keramisk og må ikke bortskaffes med almindeligt glas affald. Spørg på genbrugsstationen hvor keramisk glas bortskaffes korrekt.

5 ÅRS GARANTI* / REKLAMATIONSRET

Ved konstatering af afvigelser / fejl, skal brugen indstilles straks, og forhandleren kontaktes.

***5 Års garanti**

TermaTech yder, forudsat normal drift, 5 års garanti på materiale- og fabrikationsfejl, på den bærende konstruktion, eksklusivt brændkammer.

Brændkammerdele der ikke er dækket af garantien:

Brændkammer, Støbejernsdele (bund, låge og rist), Isoleringsmateriale (vermiculite-plader), Røg-venderplader, Glas, pakninger samt lukkemekanismen / håndtaget.

Udvendige dele der ikke er dækket af garantien:

Lakerede plader/overflader, stenbeklædninger, kakler, beton og glas samt lukkemekanismen / håndtaget

Garantien dækker ikke fejl, som skyldes:

- at brugs og monteringsvejledningen ikke er fulgt
- at monteringen er forkert udført
- overophedning/nedbrydning af materialerne, forårsaget af anvendelse af f.eks. forkert type brænde, energikoks eller for stor mængde brænde. Ved anvendelse af træbriketter-max 2kg/time
- at produktet er sluttet til en skorsten med dårligt træk, f.eks. for korte eller utætte skorstene
- at produktet er placeret eller har været placeret/opbevaret i uopvarmede eller fugtige omgivelser
- at produktet er misligholdt og ikke vedligeholdt iht. anvisningerne
- al normalt slitage på sliddele / forbrugsdele samt lakken
- tilsvarende omstændigheder, som ikke skyldes materiale eller fabrikationsfejl

Nedenstående mindre afvigelser, som ikke kan ligge til grund for reklamation, kan forekomme i produktet:

- naturligt forekommende variationer i farvenuancerne og marmoreringen på fedtsten, sandsten og andre sten beklædninger.
- lyde der opstår under forbrændingen er normale, disse opstår når metal udvider sig / trækker sig sammen.

Foreligger der fejl, som er omfattet af denne garanti, ved leverancen til kunden, eller opstår sådanne fejl under garantiperioden, påtager TermaTech A/S sig at sende en passende erstatningskomponent omkostningsfrit, for at afhjælpe fejlen. Nogen yderligere forpligtelse for TermaTech A/S, til at afhjælpe fejlen, f.eks. i form af montering af erstatningskomponenten, foreligger ikke. Køber har desuden, ud over retten til erstatningskomponenten, ikke ret til erstatning for hverken direkte eller indirekte skader.

Reparationer af fejl eller udskiftning af dele på produktet, forlænger ikke produktets eller den udskiftede komponents garanti løbetid. Der påbegyndes ej heller en ny garantiperiode, hverken for produktet eller den udskiftede komponent.

Udover ovenstående garantiregler, har forbrugeren også de rettigheder, der fremgår af den

tvungne forbrugerrettslige lovgivning

Anmeldelse af eventuelle fejl og n duktt. Køberens skal i så fald kunne købt i afsnittet om faktura/købtionsnummer, som er angivet på pr sælgeren underrettes inden for rim konsteret.

VIGTIGE GODE RÅD

Optænding eller længere pause Gunnar Clausens Vej 36
DK-8260 Kjellerup
Hvis ovnen har været anvendt til blokering inden optænding. Desude da det kan forårsage igtgener ved
Tel: +45 87 42 00 36
Fax: +45 87 42 00 36

Skorstensbrand
I tilfælde af skorstensbrand, skal br at at www.termatech.com
www.termatech.com

Optændingsbrænde er betegnels har en diameter på 2-5 cm.

Træ som birk, bøg, eg, ask, elm, n brænde.

Affaldsprodukter som trykimpræ må ikke anvendes i en brændeovn. ovnen og miljøet.

Brænde bør have en diameter på : for tæt på ovnens sider (ved CE-afj vigtigste for en god forbrænding er vadt, er det svært at få til at brænc ringere udnyttelse, da vand/fugt fø skorsten i form af glansdod og tjær Er brændet alt for tørt, vil det bræc kan forbrænde og en del går uforbr udnyttelse og skader miljøet. Der er altså tale om en balance, so under opbevaring.

Bjorbriketter kan anvendes, men l Påfyld max. 2 kg. pr. time.

Energikoks må ikke anvendes, da sten og miljøet. Levetiden på ovn c brændselsform og garantien / rekle

Opbevaring af brændet er bedst port eller under et halvtag. Stil ger træ, som er savet og kløvet skal læ nede på 15-20%. Med en TermaTec brug.

Asken kan smides i skraldespande døgn, før den smides i skraldespan affald eller skraldepose.

Regulerings- og røgspjæld: Hvis et sådant er monteret i røg rø i skorstenen.

DRIFTFORSTYRELSE

Hvis der skulle opstå problemer me ikke, er De altid velkommen til at k

Ovnen er svær at styre - den br Hvis ovnen er ny, kontroller da at b

Er ovnen mere end 1 år eller har den været brugt kraftigt, skal pakningerne eventuelt skiftes. Sidder pakningerne for længe, bevirker varmen, at pakningerne mister deres evne til at holde ovnen tæt. Hvis der er meget kraftigt træk i skorstenen, kan det være nødvendigt at montere et spjæld i røgrøret.

Ovnen trækker dårligt efter installationen.

Kontroller at brugs- og monteringsvejledningen er fulgt. Specielt er det forholdene omkring skorstenen, som kan give anledning til problemer. Er diameter og længde på skorstenen i orden, er den tæt, er røgrør og overgange tætte? Er renselemmen tæt? Eventuelt må en skorstensfejer kontaktes for at afhjælpe problemet, da skorstenen også kan være tilstoppet.

Røg og sod lugt

Dette kan skyldes vindnedslag i skorstenen og sker oftest i bestemte vindretninger. Skorstenen er eventuelt for kort i forhold til tagrygningen eller træer kan være vokset op og danner turbolens. Husk ikke at åbne lågen imens der er flammer.

Ovnen er svær at få til at brænde og går måske ud

Her kan der være en række årsager. De mest typiske er:

- Spjældet er ikke nok åbent.
- Brændet er for vådt
- Trækket i skorstenen er for lavt
- Skorstenen er eventuelt tilstoppet eller utæt
- Glødelaget var for lille/udglødet og gav ikke varme nok til at antænde brændestykkerne. Der kan eventuelt gives lidt opstartsluft til bålet, ved at åbne spjældet (presses ned og skubbes til højre), for igen at få ovnen i gang. Herefter skal spjældet lukkes igen (tilbage i position mellem venstre og midten)

Afhængig af problemet kan det være nødvendigt at kontakte forhandleren eller en skorstensfejer.

Glasset soder til

Træet er for fugtigt

Manglende træk i skorstenen.

Kontroller at spjældet ikke er lukket.

Lågen lukkes for tidligt ved optænding (punkt 2 i fyringsvejledningen).

Tekniske specifikationer

Nominal ydelse	TT20 5 kW	TT20R 5 kW	TT20Bazic 5 kW	TT20Bazic R 5 kW
Højde:	1045mm	1045mm	954mm	956mm
Bredde:	478mm	531mm	478mm	531mm
Dybde:	419mm	419mm	419mm	419mm
Vægt ca.:	117kg	118kg	102kg	110kg
Nominal ydelse:	TT20S/SA/21SA 5 kW	TT20RS 5 kW	TT21R 5 kW	TT21RS 5 kW
Højde:	1075mm	1075mm	1073mm	1075mm
Bredde:	470mm	531mm	519mm	531mm
Dybde:	419mm	419mm	412mm	419mm
Vægt ca.:	155/140/140kg	174kg	120kg	174kg
Nominal ydelse:	TT21RL 5 kW	TT21RLS 5 kW	TT21RH 5 kW	TT21RHS 5 kW
Højde:	993mm	995mm	1170mm	1172mm
Bredde:	519mm	531mm	519mm	531mm
Dybde:	412mm	419mm	412mm	419mm
Vægt ca.:	119kg	170kg	129kg	185kg

Røgstudsens diameter er: 150mm

Værdier ved afprøvning af TT20/21 serien:

Røggastemperatur	273 °C
Røggasmasseflow	4,0 g/s
Virkningsgrad	83,4%
Røgtræk	12 Pa

Rhein-Ruhr Feuerstätten Prüfste

- ❖ Anerkendt prøveinstitut i h. t.
- ❖ Anerkendt prøveinstitut for by
- ❖ Anerkendt DIN CERTCO prøv
- ❖ Anerkendt prøveinstitut, godk

Kontrolerklæring nr.

Prøvens art	Prø
Genstand for prøven:	Bræ
Ordregiver:	Ter
Nominal varmeydelse:	5,0
Støvemissionen:	24 r
OGC	107
Virkningsgrad:	83,4
CVR nr.: 27245277	

Prøvningsresultater:	CO-
	udg
	DIN
	(100
	Ben
	Det
	emi:
	ved:
	und:

Godkendelsesafdelingens

S. Müller
Dipl.-Ing. S. Müller

Oberhausen, 16.03.20

PRØVNINGSATTEST

Rhein-Ruhr Feuerstätten Prüfstelle • Im Lipperfeld 34 b • 46047 Oberhausen

- ❖ Anerkendt prøveinstitut i h. t. Delstatsbyggevedtægterne, reg.nr.: NRW 15
- ❖ Anerkendt prøveinstitut for byggetilsynsmæssige tilladelser
- ❖ Anerkendt DIN CERTCO prøveinstitut, reg.nr.: PL139
- ❖ Anerkendt prøveinstitut, godkendt af Europakommissionen, notified body: 1625



Rhein-Ruhr Feuerstätten Prüfstelle



- Rhein-Ruhr Feuerstätten Prüfstelle • In
- ❖ Anerkendt prøveinstitut, godkendt af Europa
 - ❖ Prøveinstitut efter DIN EN ISO/IEC 17025:
 - ❖ Anerkendt prøveinstitut i h. t. Delstatsbygg
 - ❖ Anerkendt prøveinstitut for byggetilsynsm
 - ❖ Anerkendt DIN CERTCO prøveinstitut, reg

Kontrolerklæring nr. RRF – 40 13 3443-1

Prøvens art	Prøve i h. t. DIN EN 13240
Genstand for prøven:	Brændeovn TT20Bazic
Ordregiver:	TermaTech AS, Gunnar Clausens Vej 36, DK-8260 Viby J
Nominel varmeydelse:	5,0 kW
Støvemissionen:	24 mg/Nm ³ ved 13% O ₂ efter CEN/TS15883, Annex A. 1 (DINplus metode)
OGC	107 mg/Nm ³ ved 13 % O ₂ efter CEN/TS15883, Kapitel 4
Virkningsgrad:	83,4 %

CVR nr.: 27245277

P-nr.: 1009974578

Prøvningsresultater: CO-volumenprocenten i forbrændingsgassen i ovennævnte brændeovn udgør ved en nominel varmeydelse ifølge prøvebetingelserne i DIN EN 13240 med prøvebrændslet brændestykker 0,08 vol.-%, (1000 mg/Nm³) relateret til 13 % O₂.

Bemærk venligst, at de oplyste værdier er uddrag af prøvningsrapporten.

Det attesteres herved at ovenfor nævnte fyringsanlæg opfylder emissionskravene i: Bilag 1 til bekendtgørelse nr. 46 af 22/01/2015 vedr. regulering af luftforurening fra fyringsanlæg til fast brændsel under 1 MW (1. og 2. trin).

Dette certifikat erstatter certifikat nr. RRF – 40 13 3443 dateret d. 22.10.2013.

Godkendelsesafdelingens leder

C. Droll
Oberhausen, 11.02.2016

Skorstensfejer påtegning

Dato, underskrift

Godkendelsesafdelingens leder

(C. Droll)
Oberhausen, 06.11.2017

PF
Kontrolerklæring nr RRF

Prøvens art Præ

Ordregiver: Ter
Gu

Genstand for prøven: bra
TT:

Nominel varmeydelse:

Emissioner i forbrændingspro

CO-emissionen
Støvemissionen:
OGC

Virkningsgrad:

CVR nr.: 27

P-nr.: 100

Prøvningsresultater: Det
emi
regi
(1. c

Bemærk venligst, at de oplyste va

Rhein-Ruhr Feuerstätten Prüfstelle • Im Lipperfeld 34 b • 46047 Oberhausen
 ♦ Anerkendt prøveinstitut, godkendt af Europakommissionen (EU) Nr. 305/2011, notified body: 1625
 ♦ Prøveinstitut efter DIN EN ISO/IEC 17025:2005, DAkkS Nr. D-PL-17727-01-00
 ♦ Anerkendt prøveinstitut i h. t. Delstatsbyggevedtægterne, reg.nr.: NRW 15
 ♦ Anerkendt prøveinstitut for byggetilsynsmæssige tilladelser
 ♦ Anerkendt DIN CERTCO prøveinstitut, reg.nr.: PL139



Rhein-Ruhr Feuerstätten Prüfstelle



PRØVNINGSATTEST

Kontrolerklæring nr **RRF - DK 16 4435-1**

Prøvens art Prøve i h. t. EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007

Ordregiver: **TermaTech A/S**
Gunnar Clausens vej 36, DK - 8260 Viby J

Genstand for prøven: brændeovn
TT21R, TT21RS
TT21RH, TT21RHS, TT21RL, TT21RLS

Nominel varmeydelse: **5,0 kW**

Emissioner i forbrændingsprodukterne relateret til 13 % O₂.

CO-emissionen	0,08 %	
Støvemissionen:	24 mg/m ³	efter CEN/TS15883, Annex A. 1 (DINplus metode)
OGC	107 mg/m ³	efter CEN/TS15883, Kapitel 4

Virkningsgrad: **83 %**

CVR nr.: **27245277**

P-nr.: **1009974578**

Prøvningsresultater: Det attesteres herved at ovenfor nævnte fyringsanlæg opfylder emissionskravene i Bilag 1 til bekendtgørelse nr. 46 af 07/12/2015 vedr. regulering af luftforurening fra fyringsanlæg til fast brændsel under 1 MW (1. og 2. trin)

Bemærk venligst, at de oplyste værdier er uddrag af prøvningsrapporten.

Dette certifikat erstatter certifikat nr. RRF - 40 16 4435 dateret d. 19.12.2016

Godkendelsesafdelingens leder Skorstensfejer påtegning


(Dipl.-Ing. S. Müller)

Oberhausen, 24.05.2018

Dato, underskrift



Ydelsesdeklaration

TT20-CPR-2011-Version 2

Produkt: **TermaTech AS**
 Produkttype/Anvendelse: Rumopvarmning
 Gunnar Clausens Vej 36 **TT20: S**
 DK-8260 Viby J **TT20S:**
 Tlf: +45 87 42 00 35 Træ
 Fax: +45 87 42 00 36 Se mærke

info@termatech.com
 www.termatech.com
 TermaTech
 Gunnar
 8260 Vi
 Danmark

Certificering og lovkrav:
 AVCP system: System
 Europa standard: CE/DS/I
 Certificering: Rhein-R
 udført
 typeprø
 notifice
 deklare
 ELAB-1!

Deklareret ydelse:

Væsentlig karakteristik
Reaktion ved brand
Afstand til brændbart materiale
Emission fra forbrændingen
Elektrisk sikkerhed
Maksimalt driftstryk
Risiko for at gløder kan falde ud
Overflade temperatur
Rengøringsvenlighed
Mekanisk styrke
Emission af farlige stoffer
Røggastemperatur
Effekt
Virkningsgrad

Undertegnede er ansvarlig for frems

Viby 1.03.2011

Søren Tc

Ydeevnedeklaration

TT21-CPR-2011-Version 2

Produkt:

Produkttype/anvendelse: Rumopvarmer fyret med fast brændsel uden varmtvands tilslutning
Type: **TT21R:** S01-630/631 **TT21RS:** S01-632/633 **TT21RL:** S01-628
TT21RLS: S01-634 **TT21RH:** S01-636 **TT21RHS:** S01-638
TT21SA: S01-622
Brændsel: Træ
Produktions nr. Se mærkeplade bag på ovnen

Producent:

Fabrikant: TermaTech A/S E-mail: info@termatech.com
Gunnar Clausens Vej 36 Web: www.termatech.com
8260 Viby J Tel.: +45 8742 0035
Danmark

Certificering og lovkraft:

AVCP system: System 3
Europa standard: CE/DS/DIN/EN 13240:2001 + A2:2004/AC2007
Certificering: Rhein-Ruhr Feuerstätten Prüfstelle GmbH, notificeret organ nr. 1625, har udført bestemmelse af produkttypen og deklareret ydeevne på grundlag af typeprøvning og udstedt testrapport nr. RRF 40 11 2613. Teknologisk Institut, notificeret organ nr. 1235, har udført bestemmelse af produkttypen og deklareret ydeevne på grundlag af typeprøvning og udstedt testrapport nr. TI 300-ELAB-1520-SIK-Rev-1.

Deklareret ydeevne:

Væsentlig karakteristik	Ydeevne	Harmoniseret teknisk standard
Reaktion ved brand	AI	CE/DS/DIN/EN 13240:2001 + A2:2004/AC2007
Afstand til brændbart materiale	Til bagvæg: min. 150 / 100 mm Til Sidevæg: min. 350 mm Til hjørne 45°: min. 125mm/100mm Andre afstande – se installationsvejledning	
Emission fra forbrændingen	CO = 0,08 % NOx = 125 mg/m ³ OGC = 107 mgC/Nm ³ PM = 24 mg/m ³	
Elektrisk sikkerhed	NPD (Ingen ydeevne fastlagt)	
Maksimalt driftstryk	NPD (Ingen ydeevne fastlagt)	
Risiko for at gløder kan falde ud	Bestået	
Overflade temperatur	Bestået	
Rengøringsvenlighed	Bestået	
Mekanisk styrke	Bestået	
Emission af farlige stoffer	Bestået	
Røggastemperatur	273° Celsius	
Effekt	5,0 KW	
Virkningsgrad	83,4 %	

Undertegnede er ansvarlig for fremstilling og overensstemmelse med den deklarerede ydeevne.

Viby 1.03.2011

Søren Toft



DE

Montage- und Bedienungsanleitung

Geprüft und gelassen nach:
Geprüft nach 15A (Österreich)
CE EN 13240

BImSchV 1+2
NS 3058

Luftreinhalteverordnung der Schw
Festbrennstoffverordnung der Städ
Gunnar Clausens Vej 36

Wir empfehlen Ihnen zu Ihrem neu
von TermaTech entschieden haben.
Stunden mit Ihren neuen Kaminofe
Tel.: +45 87 42 00 35
Fax: +45 87 42 00 36

Vor der Inbetriebnahme des Ofens
sorgfältig durch, um sich mit den g
leitenden zu machen. Auf
funktioniert und Sie viele Jahre lan

Zusammen mit Ihrem Ofen wurde

Aufstellhinweise.....
Heizanleitung
Wartung & Pflege.....
Garantie & Reklamationsrecht..
Wichtige Tipps & Ratschläge...
Betriebsstörungen.....
Technische Daten.....

AUFSTELLHINWEISE

Der Kaminofen ist anschlussfertig r

Oben Abgang:
Entfernen Sie die Runde Stahlplatte
bindungsrohre auf den Abgangsstu

Hinten Abgang:
Entfernen Sie die die Stahl-Einlege
nen Sie die 2 hinteren runden Stah
chutzplatte (diese können sie ausb
ab und montieren diese oben, wo c
Abgang geschlossen. Hinten schra
bindungsrohre montieren.

Der Abgangsstützen muss mit eine
geschlossen werden bzw. an einem
geradlinig, waagrecht oder steiger
Der TT20/21 ist eine Zeitbrand-Feu

Nationale und Europäische Nori
zeiliche Bestimmungen sind einzu
infegermeister. Es ist sicherzustel
chend ist. Hierauf ist besonders bei

Die Schornsteinberechnung erfolgt
Anleitung zugefügten Wertetrippel.

Prüfen Sie vor dem aufstellen, ob c
minofens standhält. Bei unzureiche
zur Lastverteilung) getroffen werde

Holzfach

Sie dürfen nur brennbare Materialie
Ist das Holzfach mit einer Tür oder
rialien wie Holz, Anzünder oder Feu

Abdeckplatte für Ofenrost

Die viereckige Abdeckplatte wird mit dem Ofen geliefert. Für eine optimale Verbrennung empfehlen wir diese auf dem Rost zu platzieren. Die Platte sorgt dafür, dass die Wärme und entstehende Asche so lange wie möglich im Brennraum erhalten bleibt. Bei einigen Modellen hat die Abdeckung 4 Zapfen, welche einfach in das Rost gesteckt werden. Bei wiederum anderen Modellen sind die Zapfen am Rost angebracht und die Platte wird einfach auf den Zapfen platziert. Um die Asche in den Aschekasten zu bekommen entfernen Sie einfach die Abdeckplatte.

Allgemeine Sicherheitshinweise

Durch den Abbrand von Brennmaterial wird Wärmeenergie frei, die zu einer starken Erhitzung der Oberflächen, der Feuerraumtüren, der Tür- und Bediengriffe, der Sichtfensterscheibe, der Rauchrohre und ggf. der Frontwand des Ofens führt. Die Berührung dieser Teile ohne entsprechende Schutzkleidung oder Hilfsmittel (hitzebeständige Handschuhe oder andere Betätigungsmittel) ist zu unterlassen.

Machen Sie Kinder auf diese Gefahren aufmerksam und halten Sie sie während des Heizbetriebes von der Feuerstätte fern.

Zulässige Brennstoffe

Zulässiger Brennstoff ist Scheitholz mit einer Länge von bis zu 30cm und einem Durchmesser von 10 cm.

Maximale Auffüll Menge / Maximale Holzmenge

Die hinteren Löcher im Feuerraum, die etwa 15cm. Über den Feuerraumboden platziert sind, geben an wie viel Holz Sie in den Feuerraum legen dürfen. Die Holzmenge darf in der Höhe nicht über diese Löcher kommen. Die Löcher sind somit die „Max load“ Angabe.

Es darf nur luftgetrocknetes Scheitholz verwendet werden. Die Verfeuerung von Abfällen und insbesondere Kunststoff ist laut Bundesimmissions-schutzgesetz verboten. Darüber hinaus schadet dies der Feuerstätte und dem Schornstein und kann zu Gesundheitsschäden und aufgrund der Geruchsbelästigung zu Nachbarschaftsbeschwerden führen. Luftgetrocknetes Scheitholz mit maximal 20% Wasser wird durch eine mindestens einjährige (Weichholz) bzw. zweijährige Trockenzeit (Hartholz) erreicht.

Holz ist kein Dauerbrand-Brennstoff, so dass ein Durchheizen der Feuerstätte mit Holz über Nacht nicht möglich ist.

Betrieb mehrerer Feuerstätten

Beim Betrieb mehrerer Feuerstätten in einem Aufstellraum oder in einem Luftverbund ist für ausreichend Verbrennungsluftzufuhr zu sorgen.


Reinigung und Überprüfung

Der Kaminofen, Rauchgaswege und Rauchrohre sollten jährlich – evtl. auch öfter, z.B. nach der Reinigung des Schornsteines – nach Ablagerungen untersucht und ggf. gereinigt werden. Der Schornstein muss ebenfalls regelmäßig durch den Schornsteinfeger gereinigt werden. Über die notwendigen Intervalle gibt Ihr zuständiger Schornsteinfegermeister Auskunft. Der Kaminofen sollte jährlich durch einen Fachmann überprüft werden.

Bauarten

Bei Kaminöfen mit selbstschließenden Feuerraumtüren ist ein Anschluss an einen bereits mit anderen Öfen und Herden belegten Schornstein möglich, sofern die Schornsteinbemessung gem. EN 12831 dem nicht widerspricht.

Kaminöfen mit selbstschließenden Feuerraumtüren müssen – außer beim Anzünden, beim Nachfüllen von Brennstoff und der Entaschung – unbedingt mit geschlossenem Feuerraum betrieben werden, da es sonst zur Gefährdung anderer, ebenfalls an den Schornstein angeschlossener Feuerstätten und zu einem Austritt von Heizgasen kommen kann.

 Kaminöfen ohne selbstschließende Sichtfenstertüren, müssen an einen eigenen Schornstein angeschlossen werden. Der Betrieb mit offenem Feuerraum ist nur unter Aufsicht statthaft. Für die Schornsteinberechnung ist DIN EN 13384-1 bzw. DIN EN 13384-2 anzuwenden. Der Kaminofen ist eine Zeitbrand-Feuerstätte.

Verbrennungsluft

Da Kaminöfen raumluftabhängige Feuerstätten sind, die Ihre Verbrennungsluft aus dem Aufstellraum entnehmen, muss der Betreiber für ausreichende Verbrennungsluft sorgen. Bei abgedichteten Fenstern und Türen (z.B. in Verbindung mit Energiesparmaßnahmen) kann es sein, dass die Frischluftzufuhr nicht mehr gewährleistet ist, wodurch das Zugverhalten des Kaminofens beeinträchtigt werden kann. Dies kann Ihr Wohlbefinden und unter Umständen Ihre Sicherheit beeinträchtigen. Ggf. muss für eine zusätzliche Frischluftzufuhr, z.B. durch den Einbau einer Luftklappe in der Nähe des Kaminofens oder Verlegung einer Verbrennungsluftleitung nach außen oder in

einen gut belüfteten Raum (ausgenommene Räume) sichergestellt bleiben, dass notwen Feuerstätte offen sind. Dunstabzug oder raumluftventil und installiert sein hin zu den Wohnkaminöfen. Die erforderliche Luftmenge für die

Für die TT20/21 Serie von TermaTe brennt der Verbrennungsluftst Durchmesser von 80mm. Am bes Ihre Handlung.

DK-8260 Viby J
Stellfüße (gilt nicht für TT20Bazic)
Die mitgelieferten Stellfüße, könne unter 1587420086, oder wei Sie eine Vorlegeplatte gewählt habi info@termatech.com

Brandschutz

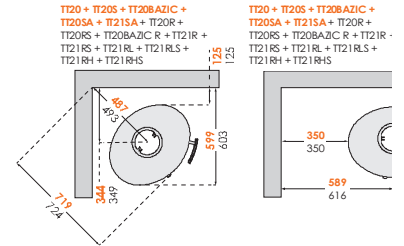
Brandschutz im Strahlungsbereich
Im Strahlungsbereich des Sichtfens und Möbel aufgestellt werden. Dies Feuerstätte und brennbaren Bauteil wird.

Die Feuerstätte darf nicht veränder

Brandschutz ausserhalb des Strahl
(*Diese Abstände gelten nur für de

Sicherheitsabstände bei Anwen

150mm hinter dem Ofen
350mm zur Seite
125mm bei Eckaufstellung 45° (Ze 1000mm vor dem Ofen



Die Mindestabstände zu brennbaren und dürfen nicht unterschritten wei

Zu brennbaren Bauteilen (Wände) seitlich einzuhalten, um ausreichen

Bodenmaterial unter/vor dem C
Vor den Feuerungsöffnungen von F ren Baustoffen durch einen Belag a sich nach vorn auf mindestens 50 c söffnung hinaus erstrecken.

Hinweis bei Schornsteinbrand
Wird falscher oder zu feuchter Brer Schornstein zu einem Schornsteinb Ofen und informieren Sie die Feuer Fachmann auf Risse bzw. Undichtig

Nennwärmeleistung

Die Nennwärmeleistung des Ofens Pa erreicht.

Anschluss:

Die TermaTech Öfen können wahlweise von oben oder hinten angeschlossen werden.

HEIZANLEITUNG

Beim ersten Anheizen:

Das erste Anheizen muss behutsam erfolgen, da sich die Werkstoffe noch an die Hitze gewöhnen müssen. Die Senotherm-Lackierung des Ofens härtet bei den ersten Heizvorgängen aus, welches möglicherweise zu Geruchsbeeinträchtigungen führen kann. Sorgen Sie daher für ausreichende Belüftung. Da der Lack am Anfang sehr weich ist, vermeiden Sie bitte Berührung mit dem Lack, weil dieser sonst beschädigt werden kann.

Anheizen und laufendes Nachlegen

Nachstehend ist die optimale Vorgehensweise beschrieben. Diese Vorgehensweise führt beim jeweiligen Schornstein zur bestmöglichen Verbrennung. Die Menge des Brennmaterials und die Einstellung des Luftreglers können den individuellen Heizbedürfnissen sowie dem Zug des jeweiligen Schornsteins entsprechend variiert werden. An Ihrem TT20/21 gibt es nur eine Luftregulierung.

Zwischen der linken Position und der mittleren Position, haben Sie den normalen Betriebsbereich. Beim Anheizen, können Sie diesen Griff / Luftregulierung nach unten drücken und weiter nach rechts schieben, um „Anheizhilfe“ zu leisten, dadurch wird eine kleine Menge Luft von unten in das Feuer zugeführt. Nach wenigen Minuten stellen Sie den Regler wieder in die Betriebsposition (zwischen linke und mittlere Position)

1. Die Startlufthilfe (verschiebbarer Griff unter der Tür) kann bei Bedarf, für wenige Minuten (maximal 10 Minuten), nach unten und dann nach rechts geschoben werden, um Startlufthilfe zu leisten bzw. Primärluft zuzuführen. Jedoch nur einmal.

2. Stapeln Sie etwa 1,6 bis 2,0 kg trockenes, fein gespaltenes Holz kreuz und quer auf den Boden des Feuerraums. Legen Sie zwei Anzünder in die Mitte und zünden Sie sie an.

3. Lassen Sie die Tür etwa 1 cm offen stehen (angelehnt) in den ersten etwa 5-10 Minuten unter Ihrer Überwachung (Tür anlehnen bei TT21 - Siehe Seite 66). Die Luftregulierung sollte entweder in der mittleren Position oder für kurze Zeit auf der rechten Position stehen, um extra Luft zuzuführen. Nach etwa 10 Minuten können Sie die Tür schließen. Stellen Sie die Luftregulierung so ein, dass sie etwa 2/3 offen ist (Zwischen linke und mittlere Position).

4. Bei Bedarf kann der Luftregler während des Anheizens mehr aufgemacht oder gedrosselt werden.

5. Wenn der Feuerhaufen nur noch glüht (keine offenen Flammen), öffnen Sie die Tür vorsichtig, so dass die Asche nicht hinausgewirbelt wird. Verteilen Sie die Glut mit einem Feuerhaken, so dass diese eine gleichmäßige Schicht bildet.

6. Legen Sie 2 bis 3 Holzscheite in den Ofen, insgesamt etwa 1,6 bis 2,0 kg. Die Scheite sind im Abstand von etwa 1 cm neben einander auf dem Boden des Ofens, parallel zur Vorderseite und mit gleich großem Abstand zu den Ofenseiten zu platzieren. Der vordere Scheit entzündet sich am leichtesten, wenn dabei eine gespaltete Seite jeweils in Richtung Tür und nach unten in die Glut zeigt. Feuerraum bitte nicht überfüllen, nur bis zu den Tertiär Löchern in den hinteren Isolierplatten. Schließen Sie danach sofort die Tür.

7. Den Luftregler zu etwa 2/3 öffnen. Genau wie viel sie geöffnet sein muss, ist von dem Zug im Schornstein abhängig. Die Flammen sollten sich jedoch zu einem gleichmäßig brennenden Feuer stabilisieren. Wenn die Flammen senkrecht und ganz ruhig stehen, gibt es zu wenig Luft (turbulenz), und Sie sollten die Luftregulierung ein bisschen mehr Öffnen.

8. Wenn das Brennmaterial zu Glut heruntergebrannt ist (nach etwa 45-60 Min.), wird der Vorgang ab Punkt 5 wiederholt.

Asche

Die Asche können Sie mit der Müllabfuhr entsorgen. Achten Sie darauf, dass keine Glut in der Asche ist, die die Mülltonne anzünden könnte. Deshalb sollte die Asche mindestens 1-2 Tage abkühlen, bevor sie weggeschafft wird.

WARTUNG & PFLEGE – nur Originalersatzteile verwenden

Der Ofen sollte nur in kaltem Zustand gewartet und gereinigt werden.

Der Kaminofen, Rauchgaswege und Rauchrohre sollten jährlich – evtl. auch öfter, z.B. nach der Reinigung des Schornsteines – nach Ablagerungen untersucht und ggf. gereinigt werden. Scharniere und bewegliche Teile sollten nach bedarf geschmiert werden. Der Schornstein muss ebenfalls regelmäßig durch den Schornsteinfeger gereinigt werden. Über die notwendigen Intervalle

gibt Ihr zuständiger Schornsteinfeger Fachmann überprüft werden.

Die Oberfläche wird mit einem weichen Staubwedel gereinigt. Der Ofen kann mit einem Staubwedel abgestaubt werden. **ACHTUNG!**

Dichtungen können zwar unmittelbar durch die Hitze in sich zusammen und Dichtungen sollten nach Bedarf erneuert werden und eine saubere Scheibe. Gunnar Clausens Vej 36

Isolationsmaterial, das beschädigt ist, sollte ersetzt werden. Beim eingesetzt jedoch äußerst geeignetes Isolationsmaterial. Ein Fax +45 875420036. Abnutzung nur noch die Hälfte der Info@termatech.com

Lackierwerkzeuge mit Senotherm verursachte Kratzer verschwinden. feiner Stahlwolle/Schleifpapier abzuwischen. die Spraydose kräftig schütteln. Da ist unbedingt darauf zu achten, das Spray verwenden, da sonst Brandgefahr. Oberflächen viele Jahre lang zu erhalten. Ofen heiß ist.

Glas bedarf in der Regel außer der empfohlenen Glasreiniger von

Entsorgung - Glas
Die Glasscheibe in Ihrem Kaminofen sollte als feinemalem Glas Abfall entsorgt werden

Originalersatzteile, die wegen der Passform etc. sind ausschließlich O

Renovierung vom ganzen Ofen kann eine Renovierung besteht aus Sandstrahlung, ! Glas.

Das Reklamationsrecht für das Produkt. Im Fall einer Feststellung von Abweichungen Fachhändler zu verständigen.

5 JAHRE GARANTIE* / REKLAMATION

Bei Feststellung von Abweichungen vom Hersteller sofort kontaktiert werden.

***5 Jahre Garantie**
TermaTech gewährt, unter Voraussetzung der Einhaltung der Montageanweisungen, auf die tragende

Brennkammerteile die nicht von der Brennkammer, Teile aus Gusseisen (z.B. Platten), Rauchleitplatten, Glas, Dichtung

Äußere Teile die nicht von der Gasabfuhr, Lackierte Platten/Oberflächen, Steinplatten, Griff / der Griff.

Die Garantie umfasst keine Fehler:
• Dass die Gebrauchs- und Montageanweisungen nicht befolgt werden
• Dass die Montage falsch ausgeführt wurde
• Überhitzung / Abbau des Materials durch Verwendung von Brennholz, Energiekoks, Kohle, Verwendung von Holzbriketts,

- Dass das Produkt an einen Schornstein mit schlechtem Luftzug, z.B. zu kurze oder undichte Schornsteine angeschlossen ist
- Dass das Produkt in nicht erhitzen/nicht beheizten oder feuchten Umgebungen platziert ist oder platziert/aufbewahrt wurde
- Dass das Produkt nicht ordnungsgemäß gewartet oder nicht den Anweisungen entsprechend gewartet wurde
- Jeglicher, üblicher Verschleiß von Verschleißteilen / Verbrauchsteilen bzw. Ersatzteilen sowie der Lack
- Entsprechende Umstände, welche nicht an Material- oder Herstellungsfehlern liegen

Die untenstehenden, geringeren Abweichungen, welche keine Grundlage für eine Reklamation ergeben, können beim Produkt auftreten:

- Natürlich vorkommende Variationen der Farbnuancen und der Marmorierung des Specksteines, dem Sandstein und anderen Steinverkleidungen.
- Geräusche, welche während der Verbrennung auftreten, sind normal, diese entstehen bei der Erweiterung / der Kontraktion von Metall.

Liegt bei Lieferung ein Fehler vor, welcher von dieser Garantie umfasst ist, oder entstehen solche Fehler während der Garantiezeit, schickt TermaTech A/S kostenlos ein passendes Ersatzteil/Ersatzkomponente, um den Fehler zu beheben. Es liegt keine weitere Verpflichtung für TermaTech A/S vor, den Fehler zu beheben, z.B. in Form einer Montage des Ersatzteiles.

Der Käufer hat über das Recht auf ein Ersatzteil hinaus, kein Recht auf Ersatz für weder direkte oder indirekte Schäden.

Reparaturen von Fehlern oder Austausch von Teilen des Produktes, verlängern weder die Garantiezeit des Produktes noch die Garantiezeit der ausgetauschten Komponente. Es beginnt auch keine neue Garantiezeit, weder für das Produkt, noch für die ausgetauschte Komponente.

Über die obengenannten Garantieregeln hinaus, hat der Verbraucher ebenfalls die Rechte, die von der vorschriftlichen verbraucherrechtlichen Gesetzgebung hervorgehen.

Anmeldung Eventueller Fehler und Mängel müssen gegenüber dem Verkäufer gemacht werden, welcher das Produkt verkauft hat.

Der Käufer muss in diesem Fall beweisen, dass das Produkt bei dem Verkäufer gekauft wurde, sowie wann es gekauft wurde, z.B. in Form einer Rechnung/Quittung. Der Käufer muss die Typenbezeichnung und die Produktionsnummer angeben, welche auf dem Produkt angegeben ist. Wenn der Käufer auf einen Fehler hinweisen möchte, muss er den Verkäufer innerhalb angemessener Zeit informieren, d.h. 14 Tage, nachdem der Fehler festgestellt wurde.

TIPPS UND RATSCHLÄGE

Anheizen nach einer längeren Pause

Wenn der Ofen über einen längeren Zeitraum nicht in Betrieb gewesen ist, sollte vor dem Anheizen der Schornstein auf eventuelle Verstopfungen überprüft werden. Außerdem empfiehlt es sich, den Kaminofen von evtl. Staub zu reinigen, da sonst beim Anheizen nach einer längeren Pause Geruchsbelästigungen auftreten können.

Anheizmaterial ist die Bezeichnung für fein gespaltenes Kleinholz bzw. Äste mit einer Länge von etwa 20 bis 30 cm und einem Durchmesser von 2 – 5 cm.

Holzsorten wie z. B. Birke, Buche, Eiche, Esche, Ulme, Nadelhölzer und Obstbäume sind zu Scheiten gespalten als Feuerholz geeignet.

Abfallprodukte wie z. B. druckimprägniertes Holz, Spanplatten, farbig bedruckte Broschüren oder satiniertes Papier dürfen in Kaminöfen nicht verwendet werden. Diese entwickeln beim Verbrennen Salzsäure oder Schwermetalle, welches sowohl für den Ofen als auch für die Umwelt äußerst schädlich ist.

Die Aufbewahrung des Brennholzes erfolgt bevorzugt unter einer Überdachung bei gleichzeitig ausreichender Belüftung wie z. B. in einem Carport oder unter einem Vordach. Das Holz ist nach Möglichkeit auf einer Holzpalette o. ä. zu lagern, so dass es den Boden nicht berührt. Frisches Holz sollte nach dem Zusägen und Spalten möglichst 1 – 2 Jahre auf diese Weise gelagert werden, abhängig von der Holzsorte.

Holzbricketts können verwendet werden, legen Sie aber niemals mehr als 2 kg. Je Stunde in den Ofen, weil diese eine höhere Temperatur entwickeln.

BETRIEBSSTÖRUNGEN

Sollten beim Betrieb des Kaminofens der Ofen nicht richtig funktioniert, sollten Sie sich an Ihren Fachhändler wenden. In der Regel ist dies bei höherem Alter des Ofens der Fall. Bei höherem Alter des Ofens sollten die Feuerstätte größerer Stellung der Luftschieber/neller (mit Flammenentwicklung) auf die Stellung von 1/2 zurückstellen.

Der Ofen lässt sich schwer steuern
Wenn der Ofen nicht richtig funktioniert, überprüfen Sie, ob die Rauchumlenkung richtig ist. Ist der Ofen älter als 1 Jahr oder ist er ausgebaut, sollte die Dichtung neu gemacht werden.

Ascheschubler
Bei sehr starkem Schornsteinzug kann es erforderlich sein, die Ascheschubler zu verwenden.

Nach der Installation zieht der Ofen zu stark
Überprüfen Sie, ob die Montageanordnungen richtig sind. Wenn die Rauchumlenkung nicht richtig ist, ist der Schornstein dicht, ist der Rauchschornstein dicht? Ggf. muss ein Schornsteinfehlerrichter den Schornstein verstopft sein könnte.

Es riecht nach Rauch und Ruß
Dies kann auf einen in den Schornstein verstopften Schornstein sein. Dies geschieht meist bei bestimmten Windrichtungen im Vergleich zum Dachfirst, oder bei ungünstigen Wetterbedingungen.

Achtung: Öffnen Sie die Ofentür nicht zu oft

Das Feuer brennt schlecht und/oder raucht zu stark
Dies kann eine Reihe von Ursachen haben:

- Der Luftregler ist nicht weit genug gedreht
- Das Brennmaterial ist zu feucht
- Der Schornsteinzug ist zu gering
- Die Glutschicht war zu gering und wurde zu entzündet. Evtl. kann etwas nach unten drücken und nach oben drücken, um die Luftsteuerung wieder in die normale Stellung zu bringen.

Je nach Problem kann es erforderlich sein, die Luftsteuerung zu ziehen.

Technische Daten

	TT20	TT20R	TT20Bazic	TT20Bazic R
Nennwärmeleistung:	5,0 kW	5,0 kW	5,0kW	5,0kW
Höhe:	1045mm	1045mm	954mm	956mm
Breite:	478mm	531mm	478mm	531mm
Tiefe:	419mm	419mm	419mm	419mm
Gewicht ca.:	117kg	118kg	102kg	110kg
	TT20S/SA/21SA	TT20RS	TT21R	TT21RS
Nennwärmeleistung:	5,0 kW	5,0 kW	5,0 kW	5,0 kW
Höhe:	1075mm	1075mm	1073mm	1075mm
Breite:	470mm	531mm	519mm	531mm
Tiefe:	419mm	419mm	412mm	419mm
Gewicht ca.:	155/140/140kg	174kg	120kg	174kg
	TT21RL	TT21RLS	TT21RH	TT21RHS
Nennwärmeleistung:	5 kW	5 kW	5 kW	5 kW
Höhe:	993mm	995mm	1170mm	1172mm
Breite:	519mm	531mm	519mm	531mm
Tiefe:	412mm	419mm	412mm	419mm
Gewicht ca.:	119kg	170kg	129kg	185kg
Abgasstutzendurchmesser hinten/oben:	150 mm			

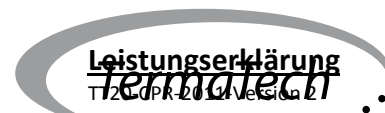
Daten für den Schornsteinfegermeister:

- Mindestförderdruck ist: 12p (Pa)
- Abgasmassenstrom ist : 4,0 (g/s)
- Abgastemperatur gemessen im Abgasstutzen: 273° C
- Wirkungsgrad: 83,4%
- Mittlerer CO Gehalt der Abgase bez. auf 13% O2: 0,08%
- Mittlerer CO Gehalt der Abgase bez. auf 13% O2: 1000mg/Nm3
- Staub bez. auf 13% O2: 24mg/Nm3

Raumheizvermögen

Das Raumheizvermögen ist entsprechend DIN 18 893 für Räume, deren Wärmedämmung nicht den Anforderungen der Wärmeschutzverordnung entspricht, für eine Nennwärmeleistung von 5,0 kW.

Bei günstigen Heizbedingungen	-	165m ³
Bei weniger günstigen Heizbed.	-	95m ³
Bei ungünstigen Heizbed.	-	65m ³



Leistungserklärung

TT20Bazic R

Bauprodukt-Typ:

Produkttyp/Anwendung: Raumhei
 Termatech AS **TT20: SO**
 Gunnar Clausens Vej 36 **TT20S: S**
 DK-8260 Viby J Holtz
 Produktions-Nr.: Siehe Typ
 Tlf.: +45 87 42 00 35
 Fax: +45 87 42 00 36
 Hersteller: Termatech
 info@termatech.com Gunnar C
 www.termatech.com 8260 Vib
 Dänemar

Zertifizierung und Normen:

AVCP Systeme: Systeme
 Europäische Norm: CE/DS/DI
 Zertifizierung: Die Rhei
 die Best
 Leistung
 lautet 4C
 die Best
 Leistung
 lautet 30

Erklärte Leistung:

Grundlegende Eigenschaften
Reaktion bei Brand
Abstand zu brennbaren Materialien
Emission aus der Verbrennung
Elektrische Sicherheit
Maximaler Betriebsdruck
Gefahr vor herausfallender Glut
Oberflächentemperatur
Einfache Reinigung
Mechanische Belastbarkeit
Emission von gefährlichen Stoffen
Rauchgastemperatur
Effekt
Wirkungsgrad

Der Unterzeichner ist für die Herstellu

Viby 1.03.2011

Søren Toft

Leistungserklärung

TT21-CPR-2011-Version 2



UK

User and mounting manual

TermaTech

Please read also SUPPLEMENTARY INSTALLATION IN THE UK-MARKET (last 6 pages)

Bauprodukt-Typ:

Produkttyp/Anwendung: Raumheizer für feste Brennstoff ohne Warmwasserversorgung
Art: **TT21R:** S01-630/631 **TT21RS:** S01-632/633 **TT21RL:** S01-628
TT21RLS: S01-634 **TT21RH:** S01-636 **TT21RHS:** S01-638
TT21SA: S01-622

Brennstoff: Holz

Produktions Nr.: Siehe Typenschild auf der Rückseite des Ofens

Hersteller:

TermaTech A/S
Gunnar Clausens Vej 36
8260 Viby J
Dänemark

E-mail: info@termatech.com
Web: www.termatech.com
Tel.: +45 8742 0036

Zertifizierung und Normen:

AVCP Systeme: Systeme 3
Europäische Norm: CE/DS/DIN/EN 13240:2001 + A2 :2004/AC2007
Zertifizierung: Die Rhein-Ruhr Feuerstätten Prüfstelle GmbH, benannte Stelle Nr. 1625, hat die Bestimmungen des Produkt-Typs durchgeführt und die beschriebenen Leistungen auf der Basis der Bauartprüfung kontrolliert. Die Prüfbericht Nr. lautet RRF 40 11 2613. Die Technologisch Institut, benannte Stelle Nr. 1235, hat die Bestimmungen des Produkt-Typs durchgeführt und die beschriebenen Leistungen auf der Basis der Bauartprüfung kontrolliert. Die Prüfbericht Nr. lautet 300-ELAB-1520-SIK-Rev-1.

Erklärte Leistung:

Grundlegende Eigenschaften	Leistungsfähigkeit	Harmonisierte technische Spezifizierung
Reaktion bei Brand	AI	CE/DS/DIN/EN 13240:2001+ A2 :2004/AC2007
Abstand zu brennbaren Materialien	Zur Rückwand: min. 150 / 100 mm Zur Seitenwand: min. 350 mm In die Ecke 45°: min. 125mm/100mm Andere Entfernungen, Siehe Montageanleitung	
Emission aus der Verbrennung	CO = 0,08 % NOx = 125 mg/m ³ OGC = 107 mgC/Nm ³ PM = 24 mg/m ³	
Elektrische Sicherheit	NPD (Keine Angabe)	
Maximaler Betriebsdruck	NPD (Keine Angabe)	
Gefahr vor herausfallender Glut	Bestanden	
Oberflächentemperatur	Bestanden	
Einfache Reinigung	Bestanden	
Mechanische Belastbarkeit	Bestanden	
Emission von gefährlichen Stoffen	Bestanden	
Rauchgastemperatur	273° Celsius	
Effekt	5,0 KW	
Wirkungsgrad	83,4 %	

Der Unterzeichner ist für die Herstellung und die Konformität der erklärten Leistung verantwortlich.

Viby 1.03.2011

Søren Toft



CE approved according to:

EN 13240

TermaTech AS

NS3058+NS3059

DK-8260 Viby J

info@termatech.com

Phone: +45 8742 0036

www.termatech.com

Before using the stove you should I

TARNSERVIS

are familiar with the legal requirem

it is ensured that the product work

for many years to come.

Installation/user instruction....

Installation instructions in "smo

Lighting instruction.....

Maintenance.....

Warranty/right to invoke lack o

Hints.....

Remedy of malfunctions / FAQ.

Technical specifications.....

Supplementary Inst. Instructio

Drawing concerning smoke con

INSTALLATION INSTRUCTION

The stove is intended for intermitte
lowing the instruction below in "Lig
combustion is achieved.

The wood-burning stove is delivere
screwed on) and must be connecte
stove and chimney must, as far as
as possible) and as minimum horiz
Joints must be tight. Remember thi
ning hatch on the pipe).

The Wood Compartment

The wood compartment must only
If the stove is fitted with a door, do
the wood compartment.

Any unauthorised changes to the w
thereby the warranty will be void a

In the door on your TT stove there
of the handle.

This closing device is not a demanc
refore be removed. In the bottom f
tension from the spring. This is mo
pliers.

The covering plate for the grate

Together with your stove there is a
grate with the taps down in the gra
The cover plate secure a optimal bu
burning chamber.

Some cover plate have 4 pins you I
between the grate and cover plate.

Others cover plate (types) have 4 holes where the plate have to be placed on the 4 pins in the bottom of the burning chamber.
When you wish to push the ash into the ashtray please remove the coverplate and use it to push the ash down into the ash tray.

National and European norms

The regulations in force at the time in question, including those that refer to national and European standards, must be respected when installing the wood-burning stove. Contact your local dealer for further advice and guidance in connection with mounting. Notify your Hetas installer before you use your wood-burning stove. It must be ensured that there is sufficient airflow for the combustion in the stove, so care must be taken concerning closely shut windows and doors that may hinder the flow of air to the combustion.

Safety references

The surface of the stove as well as knobs, handle, window, smoke pipe, etc. become very hot when the stove is in use. Touching these parts without necessary protection (glove or other protective material) can lead to burns.

Remember to make children aware of this danger and make sure to keep them away from the wood-burning stove when it is in use. For this purpose TermaTech offers various grates for the protection of children. (Ask your dealer)

Allowed in the wood-burning stove

Only use dry and clean wood for combustion in the wood-burning stove.
Maximum size of logs used in the stove is up to 30 cm in length and 10 cm in diameter.

Maximum filling:

Wood must not be added to the wood-burning stove above the tertiary holes of the rearmost vermiculite/insulation plates, corresponding to approximately 15 cm from the bottom plate of the combustion chamber.

Only use dry wood. The burning of waste, synthetic materials and other treated or impregnated materials is not allowed as it is very hazardous to the environment. Furthermore the stove and the chimney will be damaged by these materials. There is a danger of emission of unhealthy substances which can also lead to complaints from neighbours.
Dry and clean wood has a maximum of 20% water which is achieved with outdoor storage for between 1 year (soft wood) and 2 years (hard wood). The wood must be in contact with air during storage so the moisture can get out of the wood.

Firewood is not meant to burn overnight. Never close off the airflow completely, instead let the fire die out and light it again when you need it.
We warn against closing off the airflow completely. The wood-burning stove can only burn sensibly and environmentally friendly if there is sufficient airflow for the combustion.

Cleaning and checks

The wood-burning stove and the smoke pipe should be checked and cleaned once a year. The chimney must also be cleaned by the chimney sweep that will set the necessary intervals for cleaning / sweeping.
The wood-burning stove should be checked by a professional about once a year.

After the chimney sweep has cleaned the pipe, he will often clean the burner inside as well.

Combustion air

Combustion air is a precondition for a good and clean combustion.
The air is normally taken from the room where the wood-burning stove is mounted, however in some circumstances it may be necessary to provide extra air in the room where the stove is placed. This can e.g. be done by mounting an air valve in the room's outer wall. Air valves that supply necessary combustion air must be kept free from blockage.
An exhaust fan in the same room or close to the wood-burning stove can also have a negative effect on the combustion (at worst it can lead to exhaust gases in the room, even with the stove door closed). Therefore, in the above case, the wood-burning stove and the exhaust fan must never be in use at the same time.
The amount of air that must be used for combustion is approximately 8.2m³/per kg. of firewood.

The TT20/21 models are available with combustion air branch, which has a connecting pipe/spigot of Ø80mm, use an air hose of Ø80mm.
Ask your dealer for further information.

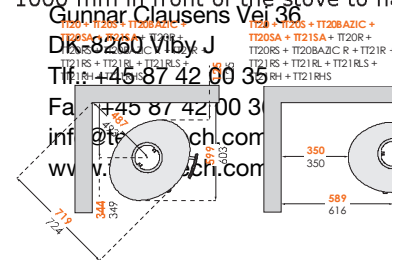
Adjustable feet (not for TT20Streamline+R)

The enclosed adjustable feet are to be used if the floor is uneven or they can also be used to create the impression that the stove is "flying" / "floating"

Distances to flammable materia

The stove must be put on a non inflamm cover 150 mm on each side of the :
For inflammable material like inflamm mums (for safety reasons apply to fluepipes):

150 mm behind the stove to flamm
350 mm beside the stove to flamm
125 mm behind the stove if mounted
1000 mm in front of the stove to fl



Distance to non-flammable mat

It is recommended that there is a r stove can dispose of the heat, this dition, refer to the relevant Building

Requirements for the chimney

The chimney must be of sufficient l not bother anyone. Good draught i burns as environmentally friendly a mum of 3.5 m from the top of the : The chimney must have a minimum The chimney must be equipped wit tions must be tight and the chimne gauge (12Pa).

It is possible to connect the wood-l ses. However, the concrete conditio

If the stove is to be mounted w

The round, welded or screwed cove piece on the base-plate is removed ween the back plate and the stove! Finally the screwed smoke cover is Remember to fix the smoke cover :

Demands for the floor:

The foundation must be able to bea

INSTALLATION INSTRUCTIONS

Installation in a smoke control area per control unit" which must be ins

LIGHTING INSTRUCTION

The first time

The first time the stove is lit is mus heat. The Senotherm varnish that t the stove is heated, and it may cau ventilation. Do not touch the painte up first.

Use of the stove

Below is the procedure used for tes the best combustion for the given c to the individual need for heating a

On your new TT20/21 the work with controlling the air input has been simplified so there is only one knob/damper (below the door). Between the left position and the middle position you have the normal area where you control the air input.

No air input = left position and

Maximum air input = middle position.

As help for lighting the control knob/damper can be pushed down a little and pushed completely to the right. This start help adds some air from below and ensures faster lighting. After a few minutes the control knob/damper is returned to the normal position (between the left and middle position).

Lighting and continuous firing at CE/EN-testing

1. The damper/start-up device can be opened (the knob is pushed down and to the right) for a few minutes at lighting. Put about 12-15 kindling sticks (dia. 2-5 cm) in the bottom of the stove, laid in a criss-cross pattern as a log house. Put 2 firelighters in the middle and light them.

2. Leave the door ajar so there is an opening of about 1 cm (TT21 see page 66). Leave the stove like that for about 8-10 minutes before you close the door completely. Stay by the stove as long as the door is ajar.

3. When the fire has burned to embers (there are no more flames) open the door gently so the ash is not whirled out through the door. Gently spread out the embers with a poker so they are even.

4. Put 2-3 pieces of firewood in the stove, about 1,6 to 2,0 kg total. The pieces are put in the bottom of the stove and parallel to the front of the stove with equal distance to the stove's sides and with mutual distance of about 1 cm. The front piece is best lit if it has a split side that is turned to the door and one in the embers. Close the door completely immediately. Make sure you don't overfill the chamber, max.15 cm from the bottom plate of the combustion chamber.

5. The knob/damper is opened so it is about 2/3 open (between the left and middle position) and after about 2 minutes the damper is set to about 1/3 open. How much the damper should be open depends on the individual chimney's draught, but the flames should now stabilise to a calm fire.

6. When the wood has burned to embers (after about 45-60) you start again from point 3.

MAINTENANCE – always use original parts

Maintenance and cleaning of the stove should only be performed when the stove is cold. The daily maintenance is limited, but once a year the stove should get thorough maintenance. The combustion chamber should be cleaned for ashes and soot and the door hinges and the closing mechanism should be lubricated with copper grease.

The surface is maintained by brushing it with a soft, long-haired brush or by using the vacuum cleaner with a brush. The stove can also be dusted with a duster. Always remember: only when the stove is cold.

Jointings can look okay, but they collapse under the heat and thereby lose the ability to keep the stove sealed. Jointings should be changed as needed as it is important to good combustion and a clean window that the stove is sealed.

The insulation plates in the combustion chamber that are broken or worn can easily be changed as they are loosely fixed. The material used is called Vermiculite and is a porous, but very suitable insulation material. It has no effect on the stove's efficiency that the insulation cracks. However, it should be changed when the wear surpasses half of the original thickness.

Painting the stove with Senotherm-spray can cover spots or small scratches from kettles and such. Larger damages needs to be ground with fine steel wool, vacuumed and then sprayed. The can has to be shaken vigorously and then sprayed on at a distance of 15-20 cm. It is very important that the stove is not in use and completely cold before you use the spray due to the fire hazard. In order to keep the stove's varnished surfaces looking nice for years to come you should try to avoid touching the varnished surfaces when the stove is hot. Make sure to have sufficient ventilation when using spray paint.

Glass normally does not need any maintenance apart from cleaning. This is most easily done by using TermaTech's glass cleaner. Remember only to use glass cleaner when the stove is cold. Glass is made of ceramic glass, be sure of environmentally disposal.

Original parts which need to be replaced, etc. only original parts from TermaTech. **Right to claim compensation** for deviations from the use of the product is not affected.

TermaTech

Chimney/Flues Must be swept on re

5 YEAR WARRANTY* / RIGHT TO

TermaTech AS

Grundlovsloven 36

If defects are ascertained, us

DK-8260 Viby J

*5 Year warranty

Provided that there has been norm

Fraxty 45 87 42 00 36

Info@termatech.com

combustion chamber:

The following parts (bottom, c

Smoke deflector plates, Glass, gasl

Exterior parts: The following part:

stone facings, glazed tiles, concrete

The warranty does not cover faults

- the user/mounting guide not b

- the mounting being carried out

- overheating/deterioration of th

- type of fuel, petroleum coke or

- the product has been connecte

- neys that are too short or are l

- the product being positioned o

- the product being in bad repair

- normal wear and tear of weari

- similar circumstances which ar

The lesser defects below, which can

- naturally occurring variations in

- ne and other stone cladding.

- sounds which occur during bur

If a fault occurs during delivery to t

riod which is covered by this warra

free of charge to rectify the fault. A

for example, in the form of installa

In addition the purchaser has, apar

or indirect damages.

Repairs of faults or replacement of

part's warranty period. Neither doe

Apart from the above warranty rule

the obligatory consumer legislation

Any fault or defect must be examin

purchaser must be able to prove th

it was purchased, for example, in t

model and production number, whi

a fault, the vendor must be inform

been ascertained.

HINTS

Lighting after long break

If the stove has not been used for

age before lighting. Furthermore it

stove as it might smell after a long

Chimney fire

In case of chimney fire the doors, drawers and damper of the wood-burning stove must be closed immediately in order to shut of the supply of oxygen. The relevant authorities must be notified if necessary. The stove must not be used until the chimney has been inspected.

Kindling is the designation for finely split wood/sticks that are about 20-30cm long and have a diameter of 2-5cm.

Wood like birch, beech, oak, ash, elm, pine wood and wood from fruit trees is all suitable for splitting into firewood.

Waste products like pressure-treated wood, chipboard, coloured brochure or glossy paper must not be used in a wood-burning stove. They develop hydrochloric acid or heavy metals which cause a lot of damage to the stove and the environment.

Firewood should have a diameter of 7-9 cm and be no more than about 30 cm long, otherwise it will get too close to the side of the stove (at the CE-testing firewood at a length of 28 cm was used). The most important thing for good combustion is that the wood is dry (15-20% moisture). If the firewood is too wet it is difficult to get it to burn, the chimney draught is nonexistent, there is a lot of smoke and the exploitation is lower as the water has to evaporate first. Furthermore there may be damage to the stove and the chimney in the shape of shining soot and tarry deposits. At worst it can cause a chimney fire. If the firewood is too dry it will burn too quickly. Often the gasses in the wood are released faster than they can burn and some go unburned through the chimney. This also gives lower exploitation and harms the environment. So it is a balance that is quite easy to find with a little practise. See also below under Storage.

Bio-briquettes can be used, but they develop a lot of ash and dust. Put in max. 2 kg per hour. PLEASE NOTE - Bio-briquettes can NOT be used in Smoke Control Area.

Energy coke must not be used as it contains a lot of sulphur which wears on a stove, the chimney and the environment. The life of stove and chimney will be significantly reduced by using this firing type and the right to claim compensation for the product is void.

Storage of the firewood is best under a roof, however with good ventilation, e.g. in a carport or under a shed roof. Place the wood on a wooden pallet or the like so it is free from the ground. Fresh wood that has been sawed and split must be stored for about 1-2 years this way until the moisture in the wood is down to 15-20%.

The ashes can be put in the rubbish bin for garbage collection. The ashes should always have cooled for 1-2 days before it is put in the rubbish bin, as there might still be embers that can light garbage or a garbage bag.

Regulation and smoke damper

If one is fixed in the chimney it should not close of more than 80% of the internal diameter of the chimney.

MALFUNCTIONS

If problems should occur with the use of the stove the cause can possibly be found below. If not, then you are always welcome to contact your dealer.

The stove is difficult to control – it burns too fast

If the stove is new, then check that the directions have been followed. If the stove is more than 1 year old or if it has been used heavily, then the jointings may need to be changed. If the jointings sit for too long the heat makes them lose their ability to keep the stove sealed. If there is heavy draught in the chimney it may be necessary to fit a damper in it.

The stove has poor draught after installation

Check that the mounting instructions have been followed. It is especially the conditions surrounding the chimney that may cause problems. Are diameter and length okay, is it sealed, are smoke pipe and junctions sealed? Is the cleaning hatch sealed? You may need to contact a chimney sweep to remedy the problem as the chimney may be blocked.

Smoke and soot smell

This can be caused by down-draught in the chimney and most often happens in specific wind directions. The chimney may be too short for the ridge or trees may have grown and are creating turbulence.

Remember not to open the door while there are flames.

The stove is difficult to light and

There may be a number of causes.

- The damper is not sufficiently open
 - The firewood is too wet.
 - The chimney is too small
 - The ember layer was too small
- Possibly give some start-up air (right) to get the stove going again (between left and the middle).

TermaTech AS
Depending on the problem it may be swept.
Gunnar Clausens Vej 36

DK-8260 Viby J
The glass soot is up
The wood is too moist.
Lack of draught in the chimney.
Check that the damper is not closed
Door is closed too early at lighting
www.termatech.com

TECHNICAL SPECIFICATIONS

	TT20
Nominal heat output:	5 kW
Height:	1045mm
Width:	478mm
Depth:	419mm
Weight ca.:	117kg

	TT20S/S
Nominal heat output:	5 kW
Height:	1075mm
Width:	470mm
Depth:	419mm
Weight ca.:	155/140

	TT21RL
Nominal heat output:	5 kW
Height:	993mm
Width:	519mm
Depth:	412mm
Weight ca.:	119kg

Average values for testing of TT

Exhaust gas temperature	273 °C
Exhaust gas mass flow	4,0 g/s
Efficiency	83,4%
Nominal Heat output	5 kW
Flue draught	12 Pa

If the stove is to be installed on a combustible floor surface, it must be covered with a non-combustible material at least 12mm thick, in accordance with Building Regulations Approved Document J, to a distance of 30 cm in front of the stove and 15 cm to each side measuring from the door of the combustion chamber.

Combustion air supply

In order for the stove to perform efficiently and safely there must be an adequate air supply into the room in which the stove is installed to provide combustion air. The provision of air supply to the stove must be in accordance with current Building Regulations Approved Document J. An opening window is not appropriate for this purpose.

Connection to chimney

Stoves may have a choice of either a rear or top flue gas connector that allows connection to either a masonry chimney or a prefabricated factory made insulated metal chimney in accordance with their instructions. In some cases it may be necessary to fit an adaptor to increase the diameter of the flue to the minimum required 150 mm section of the chimney or liner.

Commissioning and handover

Ensure all parts are fitted in accordance with the instructions.

On completion of the installation allow a suitable period of time for any fire cement and mortar to dry out, before lighting the stove. Once the stove is under fire check all seals for soundness and check that the flue is functioning correctly and that all products of combustion are vented safely to atmosphere via the chimney terminal.

On completion of the installation and commissioning ensure that the operating instructions for the stove are left with the customer. Ensure to advise the customer on the correct use of the appliance and warn them to use only the recommended fuel for the stove.

Advise the user what to do should smoke or fumes be emitted from the stove. The customer should be warned to use a fireguard to BS 8423:2002 (Replaces BS 6539) in the presence of children, aged and/or infirm persons.

READ THE INSTRUCTION BOOK AND THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY BEFORE USING THE STOVE

WARNING NOTE

Properly installed, operated and maintained this stove will not emit fumes into the dwelling. Occasional fumes from de ashing and re fuelling may occur. However, persistent fume emission is potentially dangerous and must not be tolerated. If fume emission does persist, then the following immediate action should be taken:

- (a) Open doors and windows to ventilate the room and then leave the premises.
- (b) Let the fire go out.
- (c) Check for flue or chimney blockage and clean if required.
- (d) **Do not attempt to relight the fire until the cause of the fume emission has been identified and corrected. If necessary seek expert advice.**

The most common cause of fume emission is flueway or chimney blockage. For your own safety these must be kept clean at all times.

IMPORTANT NOTES

General

Before lighting the stove check with the installer that the installation work and commissioning checks described above have been carried out correctly and that the chimney has been swept clean, is sound and free from any obstructions. As part of the stoves' commissioning and handover the installer should have shown you how to operate the stove correctly.

CO Alarm

Your installer should have fitted a CO alarm in the same room as the appliance. If the alarm sounds unexpectedly, follow the instructions given under "Warning Note" above.

Use of fireguard

When using the stove in situations where children, aged and/or infirm persons are present a fireguard must be used to prevent accidental contact with the stove. The fireguard should be manufactured in accordance with BS 8423:2002 (Replaces BS 6539).

Chimney cleaning

The chimney should be swept at least twice a year. It is important that the flue connection and chimney are swept prior to lighting up after a prolonged shutdown period.

If the stove is fitted in place of an (of continuous operation. This is a p open fire usage have not been loos stove

Termatech

In situations where it is not possible alternative means, such as a soot c flue pipe connecting the stove to th

Periods of Prolonged Non-Use

If the stove is to be left unused for clear to remove ash and unburned and to remove any condensation and si

Tel: +45 87 42 00 35

Extractor fan

The extractor fan should be fitted to the stove to extract smoke and fumes into

Info@termatech.com

Aerosol sprays

Do not use an aerosol spray on or i

Use of operating tools

Always use the operating tools prov use.

Refuelling on to a low fire bed

If there is insufficient burning mate emission can occur. Refuelling mus and ash that the new fuel charge w must be used to re-light fires

Fuel overloading

The maximum amount of fuel speci cause excess smoke.

Use with door left open

Operation with the door open can c the appliance door left open except

Dampers left open

Operation with the air controls or d be operated with air controls or dai

Chimney Fires

If the chimney is thoroughly and re chimney fire does occur turn off the (if applicable), and tightly close the go out. If the chimney fire does no should be called immediately. Do n cleaned and examined by a profess

Permanent air vent

The stove requires a permanent an ficiently.

In accordance with current Building supply vent into the room in which should not under any circumstance

USER OPERATING INSTRUCTIONS

Please read the important notices c detailed operating instructions.

Recommended fuels

Stoves may be designed to burn dr the main stove manuals.

HETAS Ltd Approval

HETAS approval may be limited to : Approval does not cover the use of nor does it cover instructions for th

Declaration of Performance

TT21-CPR-2011-Version 2



Product:

Product type/application: Room heater burning solid fuel without hot water supply
Type: **TT21R:** S01-630/631 **TT21RS:** S01-632/633 **TT21RL:** S01-628
TT21RLS: S01-634 **TT21RH:** S01-636 **TT21RHS:** S01-638
TT21SA: S01-622
Fuel: Wood
Productions no. Please see nameplate on the back of the oven

Manufacturer:

TermaTech A/S E-mail: info@termatech.com
Gunnar Clausens Vej 36 Web: www.termatech.com
8260 Viby J Tel.: +45 8742 0035
Denmark

Certification and requirements:

AVCP system: System 3
European standard: CE/DS/DIN/EN 13240:2001 + A2:2004/AC2007
Certification: Rhein-Ruhr Feuerstätten Prüfstelle GmbH, notified body no. 1625, has performed determination of the product type and declared performance on the basis of type testing and issued test report no. RRF 40 11 2613. Technologic Institute, notified body no. 1235, has performed determination of the product type and declared performance on the basis of type testing and issued test report no. 300-ELAB-1520-SIK-Rev-1.

Declared performance:

Essential characteristics	Performance	Harmonised technical specification
Reaction to fire	AI	CE/DS/DIN/EN 13240:2001+ A2:2004/AC2007
Distance to combustible materials	Rear: min. 150 / 100mm Sides: min. 350 mm To the corner 45° min. 125mm / 100mm Other safety distances – please see User and mounting manual	
Emission of combustion products	CO = 0,08 % NOx = 125 mg/m ³ OGC = 107 mgC/Nm ³ PM = 24 mg/m ³	
Electrical safety	NPD	
Maximum operating pressure	NPD	
Risk of burning fuel falling out	Passed	
Surface temperature	Passed	
Clean ability	Passed	
Mechanical strength	Passed	
Emission of hazardous materials	Passed	
Flue gas temperature	273° Celsius	
Output	5,0 KW	
Energy efficiency	83,4 %	

The undersigned is responsible for the manufacturing and conformity with the declared performance.

Viby 1.03.2011

Søren Toft



SE

Bruks- och monteringsanvisning

TermaTech

CE godkänd efter:
EN13240
DIN+ og 15A (Østrig)
LRV (Schweiz)
Opfylder BIMSchV 1+2
NS 3058 / 1+2+3+59

Gunnar Clausens Vej 36
8260 Viby J
Tlf.: +45 87 42 00 35

Innen du lagar kaminen till gällande lagar samt anvisningar ten fungerar som det är tänkt och www.termatech.com

Installationsanvisning.....
Eldningsanvisning.....
Underhåll.....
Garanti/reklamationsrätt.....
Goda råd.....
Åtgärda driftstörningar/vanliga
Tekniska specifikationer.....

INSTALLATIONSANVISNING

Kaminen lämpar sig för periodisk a följer bruksanvisningen nedan und förbränning.

Braskaminen levereras monterings tas till skorstenen med ett rökrör. / monteras i ett rakt stycke (med så helst stigande från kaminen mot sk rensa röret (via en eventuell renslu

Obehöriga ändringar av kaminen b inte längre gäller. Dessutom äventy

Vedfack

Vedfacket får endast användas för framsidan.
Om din spis är utrustad eller försec brandfarliga material som ved, tän

I luckan på din TT-kamin sitter det handtaget.
Denna stängningsanordning är inte välvda stiftet på det nedersta gäng hjälp av en liten skruvmejsel och e

Täckplatta för galler platta i för
Tillsammans med din nya vedeldad bränningskammaren.
Denna platta säkerställer optimal fi förbränningskammaren.
På vissa modeller har denna platta mellan galler och platta. På andra r bottenplattan.

Om du inte har valt att använda en bort täckplattan och skjuta askan r

Nationella och europeiska norm

Alla gällande lokala förordningar, in der, ska följas vid installation av br veta mer eller få råd i samband me

börjar använda kaminen. Se till att det finns tillräckligt med luft för förbränningen i kaminen. Ta hänsyn till tättslutande fönster och dörrar som kan förhindra lufttillförsel för förbränningen.

Säkerhetsanvisningar

Ytan på kaminen samt grepp, handtag, glasruta, rökrör m.m. värms upp kraftigt när kaminen används. Om du vidrör dessa delar utan nödvändigt skydd (handske eller annat skyddande material) kan du få brännskador.

Kom ihåg att göra barn uppmärksamma på denna fara och se till att hålla dem borta från kaminen när den används. TermaTech kan erbjuda olika slags galler för att skydda barnen (fråga din återförsäljare).

Vad är tillåtet att använda i kaminen?

Du får endast använda torrt och rent trä för förbränning i braskaminen. Vedträn som ska användas i kaminen får vara högst 30 cm långa och ha en diameter av högst 10 cm.

Maximal påfyllning:

Trä får inte läggas på så att det når högre upp än tertiärhålen i de bakre vermiculit-/isoleringsplattorna, vilket motsvarar cirka 15 cm från brännkammarens bottenplatta.

Du får bara använda torr ved. Förbränning av sopor, plast och andra behandlade eller impregnerade material är förbjuden, eftersom sådan förbränning är skadlig för miljön. Dessutom tar kaminen och skorstenen skada av dessa material. Det finns risk för utsläpp av hälsovadliga ämnen, vilket även kan leda till klagomål från grannarna. Torr och ren ved innehåller max. 20 % vatten. Det uppnår man genom att lägga veden utomhus i mellan ett (mjuka träslag) och två år (hårda träslag). Vid lagringen ska veden kunna få luft så att fukten kan försvinna ut ur träet.

Ved lämpar sig inte att elda med över natten. Stäng aldrig av lufttillförseln helt. Låt i stället elden slockna och tänd igen när du behöver.

Du bör aldrig stänga av lufttillförseln helt. Brasan i kaminen kan endast brinna bra och miljövänligt om det finns tillräckligt med luft i förbränningen.

Rengöring och kontroll

Braskaminen och rökröret bör kontrolleras och rengöras varje år. Skorstenen måste också rengöras av sotare, som fastställer nödvändiga intervall för rengöring/sotning.

Braskaminen bör kontrolleras av en fackman cirka en gång per år. När sotaren har rengjort röret, vill han oftast även rengöra kaminen invändigt.

Förbränningsluft

Förbränningsluft är en förutsättning för god och ren förbränning. Luften tas normalt från det rum kaminen står i, men det kan i vissa fall vara nödvändigt att sörga för tillförsel av extra luft till rummet. Det kan t.ex. ske genom att en luftventil monteras i rummets yttervägg. Luftventiler som tillför nödvändig förbränningsluft får inte blockeras.

En spisfläkt i samma rum eller i närheten av kaminen kan också påverka förbränningen negativt (i värsta fall kan det leda till att det uppstår rökgaser i rummet även om luckan på kaminen är stängd). Därför får kaminen och spisfläkten i ovan nämnda fall aldrig användas samtidigt. Den luftmängd som ska användas till förbränningen är ca 8,2 m³/per kg ved.

Vi rekommenderar köparen att kontakta en kompetent installatör

TT20/21 serien finns med förbränningsluftstos, som har en anslutningsstos på Ø80mm, använd en luftslang på Ø80 mm. Fråga din återförsäljare om du vill veta mer.

Ställfötter (inte TT20Bazic)

De medlevererade ställfötterna används om golvet är ojämnt eller om man önskar en visuellt "svävande" kamin. Dessa monteras underifrån.

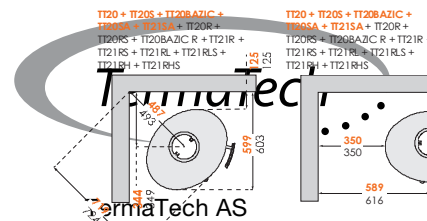
Avstånd till brännbart material:

Framför och till kaminens sidor skal der placeras ett ej brännbart underlag. Detta underlag ska som minst sticka ut 150 mm på kaminens sidor samt 300 mm framför kaminen.

För brännbart material, som brännbara väggar, möbler m.m., gäller av säkerhetsskäl följande minimiavstånd (*Dessa avstånd gäller endast kaminen. Andra avstånd gäller för rökrör/skorsten):

Med användning av ISOLERAD rökrör*

150 mm bakom kaminen till brännbart material
350 mm vid sidan av kaminen till brännbart material
125 mm vid hörnplacering 45°
1000 mm framför kaminen till brännbart material.



Gunnar Clausens Vej 36

DK-8260 Viby J

Med användning av ISOLERAD I

100mm bakom kaminen till brännbart material

350 mm vid sidan av kaminen till brännbart material

100 mm vid hörnplacering 45°

1000 mm framför kaminen till brännbart material

www.termatech.com

TT20 + TT20S + TT20BAZIC + TT20SA + TT21SA + TT20R + TT20RS + TT20BAZIC R + TT21R + TT21RS + TT21RL + TT21RLS + TT21RH + TT21RH5

TT20 + TT20S + TT20BAZIC + TT20SA + TT21SA + TT20R + TT20RS + TT20BAZIC R + TT21R + TT21RS + TT21RL + TT21RLS + TT21RH + TT21RH5

TT20 + TT20S + TT20BAZIC + TT20SA + TT21SA + TT20R + TT20RS + TT20BAZIC R + TT21R + TT21RS + TT21RL + TT21RLS + TT21RH + TT21RH5

TT20 + TT20S + TT20BAZIC + TT20SA + TT21SA + TT20R + TT20RS + TT20BAZIC R + TT21R + TT21RS + TT21RL + TT21RLS + TT21RH + TT21RH5

TT20 + TT20S + TT20BAZIC + TT20SA + TT21SA + TT20R + TT20RS + TT20BAZIC R + TT21R + TT21RS + TT21RL + TT21RLS + TT21RH + TT21RH5

TT20 + TT20S + TT20BAZIC + TT20SA + TT21SA + TT20R + TT20RS + TT20BAZIC R + TT21R + TT21RS + TT21RL + TT21RLS + TT21RH + TT21RH5

TT20 + TT20S + TT20BAZIC + TT20SA + TT21SA + TT20R + TT20RS + TT20BAZIC R + TT21R + TT21RS + TT21RL + TT21RLS + TT21RH + TT21RH5

TT20 + TT20S + TT20BAZIC + TT20SA + TT21SA + TT20R + TT20RS + TT20BAZIC R + TT21R + TT21RS + TT21RL + TT21RLS + TT21RH + TT21RH5

TT20 + TT20S + TT20BAZIC + TT20SA + TT21SA + TT20R + TT20RS + TT20BAZIC R + TT21R + TT21RS + TT21RL + TT21RLS + TT21RH + TT21RH5

TT20 + TT20S + TT20BAZIC + TT20SA + TT21SA + TT20R + TT20RS + TT20BAZIC R + TT21R + TT21RS + TT21RL + TT21RLS + TT21RH + TT21RH5

TT20 + TT20S + TT20BAZIC + TT20SA + TT21SA + TT20R + TT20RS + TT20BAZIC R + TT21R + TT21RS + TT21RL + TT21RLS + TT21RH + TT21RH5

TT20 + TT20S + TT20BAZIC + TT20SA + TT21SA + TT20R + TT20RS + TT20BAZIC R + TT21R + TT21RS + TT21RL + TT21RLS + TT21RH + TT21RH5

TT20 + TT20S + TT20BAZIC + TT20SA + TT21SA + TT20R + TT20RS + TT20BAZIC R + TT21R + TT21RS + TT21RL + TT21RLS + TT21RH + TT21RH5

TT20 + TT20S + TT20BAZIC + TT20SA + TT21SA + TT20R + TT20RS + TT20BAZIC R + TT21R + TT21RS + TT21RL + TT21RLS + TT21RH + TT21RH5

TT20 + TT20S + TT20BAZIC + TT20SA + TT21SA + TT20R + TT20RS + TT20BAZIC R + TT21R + TT21RS + TT21RL + TT21RLS + TT21RH + TT21RH5

TT20 + TT20S + TT20BAZIC + TT20SA + TT21SA + TT20R + TT20RS + TT20BAZIC R + TT21R + TT21RS + TT21RL + TT21RLS + TT21RH + TT21RH5

TT20 + TT20S + TT20BAZIC + TT20SA + TT21SA + TT20R + TT20RS + TT20BAZIC R + TT21R + TT21RS + TT21RL + TT21RLS + TT21RH + TT21RH5

TT20 + TT20S + TT20BAZIC + TT20SA + TT21SA + TT20R + TT20RS + TT20BAZIC R + TT21R + TT21RS + TT21RL + TT21RLS + TT21RH + TT21RH5

TT20 + TT20S + TT20BAZIC + TT20SA + TT21SA + TT20R + TT20RS + TT20BAZIC R + TT21R + TT21RS + TT21RL + TT21RLS + TT21RH + TT21RH5

TT20 + TT20S + TT20BAZIC + TT20SA + TT21SA + TT20R + TT20RS + TT20BAZIC R + TT21R + TT21RS + TT21RL + TT21RLS + TT21RH + TT21RH5

TT20 + TT20S + TT20BAZIC + TT20SA + TT21SA + TT20R + TT20RS + TT20BAZIC R + TT21R + TT21RS + TT21RL + TT21RLS + TT21RH + TT21RH5

TT20 + TT20S + TT20BAZIC + TT20SA + TT21SA + TT20R + TT20RS + TT20BAZIC R + TT21R + TT21RS + TT21RL + TT21RLS + TT21RH + TT21RH5

TT20 + TT20S + TT20BAZIC + TT20SA + TT21SA + TT20R + TT20RS + TT20BAZIC R + TT21R + TT21RS + TT21RL + TT21RLS + TT21RH + TT21RH5

TT20 + TT20S + TT20BAZIC + TT20SA + TT21SA + TT20R + TT20RS + TT20BAZIC R + TT21R + TT21RS + TT21RL + TT21RLS + TT21RH + TT21RH5

TT20 + TT20S + TT20BAZIC + TT20SA + TT21SA + TT20R + TT20RS + TT20BAZIC R + TT21R + TT21RS + TT21RL + TT21RLS + TT21RH + TT21RH5

TT20 + TT20S + TT20BAZIC + TT20SA + TT21SA + TT20R + TT20RS + TT20BAZIC R + TT21R + TT21RS + TT21RL + TT21RLS + TT21RH + TT21RH5

TT20 + TT20S + TT20BAZIC + TT20SA + TT21SA + TT20R + TT20RS + TT20BAZIC R + TT21R + TT21RS + TT21RL + TT21RLS + TT21RH + TT21RH5

TT20 + TT20S + TT20BAZIC + TT20SA + TT21SA + TT20R + TT20RS + TT20BAZIC R + TT21R + TT21RS + TT21RL + TT21RLS + TT21RH + TT21RH5

TT20 + TT20S + TT20BAZIC + TT20SA + TT21SA + TT20R + TT20RS + TT20BAZIC R + TT21R + TT21RS + TT21RL + TT21RLS + TT21RH + TT21RH5

TT20 + TT20S + TT20BAZIC + TT20SA + TT21SA + TT20R + TT20RS + TT20BAZIC R + TT21R + TT21RS + TT21RL + TT21RLS + TT21RH + TT21RH5

TT20 + TT20S + TT20BAZIC + TT20SA + TT21SA + TT20R + TT20RS + TT20BAZIC R + TT21R + TT21RS + TT21RL + TT21RLS + TT21RH + TT21RH5

TT20 + TT20S + TT20BAZIC + TT20SA + TT21SA + TT20R + TT20RS + TT20BAZIC R + TT21R + TT21RS + TT21RL + TT21RLS + TT21RH + TT21RH5

TT20 + TT20S + TT20BAZIC + TT20SA + TT21SA + TT20R + TT20RS + TT20BAZIC R + TT21R + TT21RS + TT21RL + TT21RLS + TT21RH + TT21RH5

TT20 + TT20S + TT20BAZIC + TT20SA + TT21SA + TT20R + TT20RS + TT20BAZIC R + TT21R + TT21RS + TT21RL + TT21RLS + TT21RH + TT21RH5

TT20 + TT20S + TT20BAZIC + TT20SA + TT21SA + TT20R + TT20RS + TT20BAZIC R + TT21R + TT21RS + TT21RL + TT21RLS + TT21RH + TT21RH5

TT20 + TT20S + TT20BAZIC + TT20SA + TT21SA + TT20R + TT20RS + TT20BAZIC R + TT21R + TT21RS + TT21RL + TT21RLS + TT21RH + TT21RH5

TT20 + TT20S + TT20BAZIC + TT20SA + TT21SA + TT20R + TT20RS + TT20BAZIC R + TT21R + TT21RS + TT21RL + TT21RLS + TT21RH + TT21RH5

TT20 + TT20S + TT20BAZIC + TT20SA + TT21SA + TT20R + TT20RS + TT20BAZIC R + TT21R + TT21RS + TT21RL + TT21RLS + TT21RH + TT21RH5

TT20 + TT20S + TT20BAZIC + TT20SA + TT21SA + TT20R + TT20RS + TT20BAZIC R + TT21R + TT21RS + TT21RL + TT21RLS + TT21RH + TT21RH5

TT20 + TT20S + TT20BAZIC + TT20SA + TT21SA + TT20R + TT20RS + TT20BAZIC R + TT21R + TT21RS + TT21RL + TT21RLS + TT21RH + TT21RH5

TT20 + TT20S + TT20BAZIC + TT20SA + TT21SA + TT20R + TT20RS + TT20BAZIC R + TT21R + TT21RS + TT21RL + TT21RLS + TT21RH + TT21RH5

TT20 + TT20S + TT20BAZIC + TT20SA + TT21SA + TT20R + TT20RS + TT20BAZIC R + TT21R + TT21RS + TT21RL + TT21RLS + TT21RH + TT21RH5

TT20 + TT20S + TT20BAZIC + TT20SA + TT21SA + TT20R + TT20RS + TT20BAZIC R + TT21R + TT21RS + TT21RL + TT21RLS + TT21RH + TT21RH5

TT20 + TT20S + TT20BAZIC + TT20SA + TT21SA + TT20R + TT20RS + TT20BAZIC R + TT21R + TT21RS + TT21RL + TT21RLS + TT21RH + TT21RH5

TT20 + TT20S + TT20BAZIC + TT20SA + TT21SA + TT20R + TT20RS + TT20BAZIC R + TT21R + TT21RS + TT21RL + TT21RLS + TT21RH + TT21RH5

TT20 + TT20S + TT20BAZIC + TT20SA + TT21SA + TT20R + TT20RS + TT20BAZIC R + TT21R + TT21RS + TT21RL + TT21RLS + TT21RH + TT21RH5

TT20 + TT20S + TT20BAZIC + TT20SA + TT21SA + TT20R + TT20RS + TT20BAZIC R + TT21R + TT21RS + TT21RL + TT21RLS + TT21RH + TT21RH5

TT20 + TT20S + TT20BAZIC + TT20SA + TT21SA + TT20R + TT20RS + TT20BAZIC R + TT21R + TT21RS + TT21RL + TT21RLS + TT21RH + TT21RH5

TT20 + TT20S + TT20BAZIC + TT20SA + TT21SA + TT20R + TT20RS + TT20BAZIC R + TT21R + TT21RS + TT21RL + TT21RLS + TT21RH + TT21RH5

TT20 + TT20S + TT20BAZIC + TT20SA + TT21SA + TT20R + TT20RS + TT20BAZIC R + TT21R + TT21RS + TT21RL + TT21RLS + TT21RH + TT21RH5

TT20 + TT20S + TT20BAZIC + TT20SA + TT21SA + TT20R + TT20RS + TT20BAZIC R + TT21R + TT21RS + TT21RL + TT21RLS + TT21RH + TT21RH5

TT20 + TT20S + TT20BAZIC + TT20SA + TT21SA + TT20R + TT20RS + TT20BAZIC R + TT21R + TT21RS + TT21RL + TT21RLS + TT21RH + TT21RH5

TT20 + TT20S + TT20BAZIC + TT20SA + TT21SA + TT20R + TT20RS + TT20BAZIC R + TT21R + TT21RS + TT21RL + TT21RLS + TT21RH + TT21RH5

TT20 + TT20S + TT20BAZIC + TT20SA + TT21SA + TT20R + TT20RS + TT20BAZIC R + TT21R + TT21RS + TT21RL + TT21RLS + TT21RH + TT21RH5

TT20 + TT20S + TT20BAZIC + TT20SA + TT21SA + TT20R + TT20RS + TT20BAZIC R + TT21R + TT21RS + TT21RL + TT21RLS + TT21RH + TT21RH5

TT20 + TT20S + TT20BAZIC + TT20SA + TT21SA + TT20R + TT20RS + TT20BAZIC R + TT21R + TT21RS + TT21RL + TT21RLS + TT21RH + TT21RH5

TT20 + TT20S + TT20BAZIC + TT20SA + TT21SA + TT20R + TT20RS + TT20BAZIC R + TT21R + TT21RS + TT21RL + TT21RLS + TT21RH + TT21RH5

TT20 + TT20S + TT20BAZIC + TT20SA + TT21SA + TT20R + TT20RS + TT20BAZIC R + TT21R + TT21RS + TT21RL + TT21RLS + TT21RH + TT21RH5

TT20 + TT20S + TT20BAZIC + TT20SA + TT21SA + TT20R + TT20RS + TT20BAZIC R + TT21R + TT21RS + TT21RL + TT21RLS + TT21RH + TT21RH5

TT20 + TT20S + TT20BAZIC + TT20SA + TT21SA + TT20R + TT20RS + TT20BAZIC R + TT21R + TT21RS + TT21RL + TT21RLS + TT21RH + TT21RH5

TT20 + TT20S + TT20BAZIC + TT20SA + TT21SA + TT20R + TT20RS + TT20BAZIC R + TT21R + TT21RS + TT21RL + TT21RLS + TT21RH + TT21RH5

TT20 + TT20S + TT20BAZIC + TT20SA + TT21SA + TT20R + TT20RS + TT20BAZIC R + TT21R + TT21RS + TT21RL + TT21RLS + TT21RH + TT21RH5

TT20 + TT20S + TT20BAZIC + TT20SA + TT21SA + TT20R + TT20RS + TT20BAZIC R + TT21R + TT21RS + TT21RL + TT21RLS + TT21RH + TT21RH5

TT20 + TT20S + TT20BAZIC + TT20SA + TT21SA + TT20R + TT20RS + TT20BAZIC R + TT21R + TT21RS + TT21RL + TT21RLS + TT21RH + TT21RH5

TT20 + TT20S + TT20BAZIC + TT20SA + TT21SA + TT20R + TT20RS + TT20BAZIC R + TT21R + TT21RS + TT21RL + TT21RLS + TT21RH + TT21RH5

TT20 + TT20S + TT20BAZIC + TT20SA + TT21SA + TT20R + TT20RS + TT20BAZIC R + TT21R + TT21RS + TT21RL + TT21RLS + TT21RH + TT21RH5

TT20 + TT20S + TT20BAZIC + TT20SA + TT21SA + TT20R + TT20RS + TT20BAZIC R + TT21R + TT21RS + TT21RL + TT21RLS + TT21RH + TT21RH5

TT20 + TT20S + TT20BAZIC + TT20SA + TT21SA + TT20R + TT20RS + TT20BAZIC R + TT21R + TT21RS + TT21RL + TT21RLS + TT21RH + TT21RH5

TT20 + TT20S + TT20BAZIC + TT20SA + TT21SA + TT20R + TT20RS + TT20BAZIC R + TT21R + TT21RS + TT21RL + TT21RLS + TT21RH + TT21RH5

TT20 + TT20S + TT20BAZIC + TT20SA + TT21SA + TT20R + TT20RS + TT20BAZIC R + TT21R + TT21RS + TT21RL + TT21RLS + TT21RH + TT21RH5

TT20 + TT20S + TT20BAZIC + TT20SA + TT21SA + TT20R + TT20RS + TT20BAZIC R + TT21R + TT21RS + TT21RL + TT21RLS + TT21RH + TT21RH5

Användning av kaminen:

Nedan beskrivs det tillvägagångssätt som har använts vid kontroll/godkännande av kaminen. Det är detta tillvägagångssätt som leder till bästa möjliga förbränning med den aktuella skorstenen. Vedmängden och spjällets inställning kan varieras i förhållande till det individuella behovet av uppvärmning och draget i den aktuella skorstenen.

På din nya TT20/21 har det blivit lättare att reglera lufttillförseln så att det bara finns ett handtag/spjäll (precis under luckan).

Mellan läget till vänster och mittläget ligger det normala området där du reglerar lufttillförseln.

Ingen lufttillförsel = läget till vänster och **max. lufttillförsel** = mittläget.

Som en hjälp när du ska tända kan du pressa reglerhandtaget/spjället lite neråt och sedan så långt det går åt höger. Denna starthjälp tillför lite luft nerifrån och ser till att tändningen går snabbare. Efter några få minuter skjuter du tillbaka luftreglerhandtaget/spjället till normalt läge (mellan läget till vänster och mittläget).

Tändning och löpande eldning vid ett CE/EN-test

1. Spjället/startanordningen kan öppnas (pressa ner handtaget och skjut det åt höger) i några få minuter vid tändning. Lägg i cirka tio (10-15) spåntstickor (diameter 2-5cm) i botten av kaminen. Stapla dem kors och tvärs som ett knuttimrat hus. Lägg två tändblock i mitten och tänd dem.

2. Ställ luckan på glänt så att öppningen är ca. 1 cm (TT21 se sidan 66). Låt kaminen stå så i ca 8-10 minuter innan du stänger luckan helt. Stanna kvar vid kaminen så länge luckan står på glänt.

3. När brasen har brunnit ner till en glödbädd (det finns inga flammor kvar) öppnar du luckan försiktigt så att askan inte virvlar ut. Sprid försiktigt ut glöden med en eldraka så att den ligger i ett jämnt lager.

4. Lägg in 2-3 vedträn i kaminen, totalt ca 1,6-2,0 kg. Lägg vedträna längst ner i kaminen parallellt med framsidan med lika stort avstånd till kaminens sidor och med ett inbördes avstånd på ca 1 cm. Det är lättast att tända på vedträet längst fram om det har en kluven sida som vetter ut mot luckan och en annan som vetter ner i glöden. Stäng genast luckan helt. Viktigt: Maximal påfyllning, vilket motsvarar cirka 15cm från brännkammarens bottenplatta.

5. Öppna handtaget/spjället så att det är ca 2/3 öppet (mellan läget till vänster och mittläget). Ställ efter ca 2 minuter spjället så att det står ca 1/3 öppet. Hur mycket spjället ska stå öppet kan variera i förhållande till draget i skorstenen, men flammorna ska nu stabilisera sig så att brasen brinner lugnt.

6. När veden har brunnit ner till glöd (efter ca. 45-60 min.) börjar du om från början från punkt 3

UNDERHÅLL – använd alltid originalreservdelar

Underhåll och rengöring av kaminen bör endast utföras när kaminen är kall.

Det dagliga underhållet inskränker sig till ett minimum, men en gång om året bör kaminen underhållas grundligt. Rensa ut aska och sot ur brännkammaren. Gångjärnen på luckan samt hasparna bör smörjas med kopparfett.

Ytan underhåller du genom att borsta av den med en mjuk borste med långa borst eller genom att använda dammsugaren med en borste. Du kan också damma av kaminen med en dammvip-pa. Kom alltid ihåg: endast när kaminen är kall.

Packningar kan se fina ut på ytan, men de krackelerar i värmen och förlorar då sin förmåga att hålla kaminen tät. Packningar bör bytas ut vid behov, eftersom det är viktigt för att få bra förbränning och rena rutor att kaminen är tät.

Isoleringsplattor i brännkammaren som har brutits av eller slitits kan lätt bytas ut eftersom de sitter lösa. Materialet som används heter vermiculit och är ett poröst, men mycket väl lämpat isoleringsmaterial. Det betyder inte något för kaminens effektivitet att isoleringen spricker. Men den bör bytas ut när slitaget överstiger hälften av den ursprungliga tjockleken.

Målning av kaminen med Senotherm-spray kan täcka över fläckar eller små sprickor från kaffe-pannor och annat. Större skador måste slipas ner med fin stålull, dammsuga och sedan sprayas. Skaka burken mycket kraftigt och spraya på från ett avstånd av 15-20 cm. På grund av brandfa-ran är det mycket viktigt att kaminen inte används och är helt kall innan du använder sprayen. För att kaminens lackerade ytor ska hålla sig snygga i många år framöver bör du försöka undvika att beröra de lackerade ytorna när kaminen är varm. Sörj för god ventilation när du använder sprayfärg.

Glas brukar inte behöva underhållas utöver normal rengöring. Det sker lättast med TermaTechs glasrens. Kom ihåg att du bara får använda glasrens när kaminen är kall.

Originalreservdelar som måste b passform etc. bör du endast använ

Reklamationsrätt på produkten g Om du upptäcker avvikelser ska (försäljare.

Avfallshandtering av glas

Glaset i kaminen är keramisk glas.

TermaTech AS

FELFÄRS GARANTI / REKLAMA

DK-8260 Viby J
När avvikelser/fel konstaterats ska säljaren: 45 87 42 00 35

*Fax: +45 87 42 00 36

TermaTech ger förutsatt normal dri bärande konstruktionen, utom brår
www.termatech.com

Följande delar i brännkammaren tä Brännkammare, gjutjärnsdelar (bo Rökväндar hyllor, glas, packningar

Följande utvändiga delar täcks inte Lackerade skivor/ytor, stenbeklädn handtaget.

Garantin täcker inte fel som be

- att bruks- och monteringsanvis
- att monteringen har utförts på
- överhettning/nerbrytning av m gikots eller för stor mängd ved
- att produkten är ansluten till e stenar
- att produkten är placerad eller
- att produkten missköts eller ir
- allt normalt slitage på delar so
- motsvarande förhållanden sorr

Mindre avvikelser enligt nedan kan mation:

- naturligt förekommande variat annan stenbeklädnad.
- ljud som uppstår under förbrår samman.

Om det uppstår fel som omfattas a uppstår under garantiperioden, så sättningsdel, för att avhjälpa felet. t.ex. för montering av ersättningsd Köparen har dessutom, förutom räl rekta eller indirekta skador.

Reparation av fel eller utbyte av de delens garantitid. En ny garantitid | delens.

Utöver ovanstående garantiregler t tvingande konsumenträttsliga lagst

Eventuella fel och brister ska anmä bevisa att produkten har köpts hos eller ett inköpskvitto. Köparen ska på produkten. Om köparen önskar tidsperiod, dvs. inom 14 dagar efte

GODA RÅD

Eldning efter en längre tids pay

Om du inte har använt kaminen på

Prestandadeklaration

TT20-CPR-2011-Version 2



Produkt:

Produkttypen/ användning: Braskarminer för eldning med fast bränsle utan varmvattenforsorjning
Typen: **TT20:** S01-600/601, **TT20R:** S01-602/603, **TT20SA:** S01-626,
TT20S: S01-618/619, **TT20RS:** S01-620/621, **TT20BAZIC / R:** S01-606/608
Bränsle: Trä
Produktions nr. Se typskylten på baksidan av braskarmin

Producent:

Fabrikant: TermaTech A/S E-mail: info@termatech.com
Gunnar Clausens Vej 36 Web: www.termatech.com
8260 Viby J Tel.: +45 8742 0035
Danmark

Certifiering och lovkrav:

AVCP system: System 3
Europa standard: CE/DS/DIN/EN 13240:2001 + A2:2004/AC2007
Certifiering: Rhein-Ruhr Feuerstätten Prufstelle GmbH, anmält organ nr. 1625, har utfört bestämning av produkttypen och angivna prestanda på grundval av typprovning och utfärdade provnings rapport nr. 40 11 2613. Teknologisk Institut, anmält organ nr. 1235, har utfört bestämning av produkttypen och angivna prestanda på grundval av typprovning och utfärdade provnings rapport nr. 300-ELAB-1520-SIK-Rev-1.

Deklarerad prestanda:

Väsentliga karakteristisk	Prestanda	Harmoniserad teknisk specifikation
Reaktion ved brand	AI	CE/DS/DIN/EN 13240:2001+ A2:2004/AC2007
Avstånd till brännbart material	Til bagvæg: min. 150 / 100 mm Til Sidevæg: min. 350 mm Till hornet: 45°: min. 125mm/100mm Andre avstånd – se Bruks- och Monteringsanvisning	
Utslapp av forbranningsprodukter	CO = 0,08 % NOx = 125 mg/m ³ OGC = 107 mgC/Nm ³ PM = 24 mg/m ³	
Elektrisk säkerhet	NPD (Ingen prestanda fastställd)	
Maximalt driftstryck	NPD (Ingen prestanda fastställd)	
Risk för att brinnande bränsle faller ur	Godkand	
Yttra temperatur	Godkand	
Rengoringsvanlighet	Godkand	
Mekanisk resistens	Godkand	
Emission af farlige stoffer	Godkand	
Rokgastemperatur	273° Celsius	
Effekt	5,0 KW	
Virkningsgrad	83,4 %	

Undertecknad ansvarar för tillverkning och överensstämmelse med angivna prestanda.

Viby 1.03.2011

Søren Toft



Produkt:

Produkttypen/ användning: Braskarminer
Gunnar Clausens Vej 36
Type: **TT21R:** S01-
DK-8260 Viby J **TT21RLS:** S0
Tlf.: +45 87 42 00 35 **TT21SA:** S01

Bränsle: Trä
Produktions nr. Se typskylte
www.termatech.com

Producent:

Fabrikant: TermaTech
Gunnar Clausens Vej 36
8260 Viby J
Danmark

Certifiering och lovkrav:

AVCP system: System 3
Europa standard: CE/DS/DIN/
Certifiering: Rhein-Ruhr av produkt provnings rapport nr. utfört bestämning och utfärdade

Deklarerad prestanda:

Väsentliga karakteristisk
Reaktion ved brand
Avstånd till brännbart material
Utslapp av forbranningsprodukter
Elektrisk säkerhet
Maximalt driftstryck
Risk för att brinnande bransle faller ur
Yttra temperatur
Rengoringsvanlighet
Mekanisk resistens
Emission af farlige stoffer
Rokgastemperatur
Effekt
Virkningsgrad

Undertecknad ansvarar för tillverkning och överensstämmelse med angivna prestanda.

Viby 1.03.2011

Søren Toft

Pakninger kan umiddelbart se pene ut. De faller imidlertid sammen i varmen og mister dermed evnen til å holde ovnen tett. Pakninger bør skiftes etter behov, da det er viktig for en god forbrenning og et rent glass at ovnen er tett.

Isoleringsplatene i brennkammeret kan bli slitt eller sprekke. Disse kan lett skiftes, da de er løst montert. Materialet som er brukt, heter Vermiculite og er et porøst, men særdeles velegnet isoleringsmateriale. Det betyr ikke noe for ovnens effekt at isoleringen sprekker. Isoleringen bør allikevel skiftes ut når slitasten overstiger halvdel av isoleringsplattens opprinnelige tykkelse.

Lakking av ovnen med Senotherm-spray kan dekke flekker eller små rifter på ovnens overflate. Større skader kan slipes ned med stålull, støvsuges og deretter sprayes. Sprayboksen skal rystes meget kraftig og lakken sprayes på med en avstand av 15-20 cm. Det er meget viktig pga. brannfare at ovnen er ute av drift og helt kald før du bruker sprayen. Sørg for rikelig utluftning når du bruker spraylakk.

Glass skal normalt ikke vedlikeholdes utover rengjøring. Rengjøring gjøres lettest ved å bruke TermaTechs glassrens. Husk å bruke glassrens kun når ovnen er kald.

Originale reservedeler som pga. slitasje skal skiftes ut, finnes hos din forhandler. Av hensyn til passform etc. bør det kun anvendes originale reservedeler fra TermaTech.

Reklamasjonsrett på produktet er etter gjeldende lovgivning. Ved konstatering av avvik, skal bruken innstilles straks og forhandleren kontaktes.

Bortskaffelse - Glasset i din brændeovn er keramisk og må ikke bortskaffes med almindeligt glas affald.

5 ÅRS GARANTI* / REKLAMASJONSRET

Ved konstatering af afvigelser / fejl, skal bruken indstilles straks, og forhandleren kontaktes.

*5 års garanti

TermaTech yder, forudsat normal drift, 5 års garanti på materiale- og fabrikations- fejl, på den bærende konstruktion, eksklusivt brændkammer.

Følgende dele i brændkammeret, er ikke dækket af garantien:

Brændkammer, Støbejernsdele (bund, låge og rist), Isoleringsmateriale (vermiculite-plader), Røgvenderplader, Glas, pakninger samt lukkemekanismen / håndtaget.

Følgende udvendige dele er ikke dækket af garantien:

Lakerede plader/overflader, stenbeklædninger, kakler, beton og glas samt lukkemekanismen / håndtaget

Garantien dækker ikke fejl, som skyldes:

- at brugs og monteringsvejledningen ikke er fulgt
- at monteringen er forkert udført
- overophedning / nedbrydning af materialerne, forårsaget af anvendelse af f.eks. forkert type brænde, energikoks eller for stor mængde brænde
- at produktet er sluttet til en skorsten med dårligt træk, f.eks. for korte eller utætte skorstene
- at produktet er placeret eller har været placeret/opbevaret i uopvarmede eller fugtige omgivelser
- at produktet er misligholdt og ikke vedligeholdt iht. Anvisningerne
- al normalt slitage på sliddele / forbrugsdele samt lakken
- tilsvarende omstændigheder, som ikke skyldes materiale eller fabrikationsfejl

Nedenstående mindre afvigelser, som ikke kan ligge til grund for reklamation, kan forekomme i produktet:

- naturligt forekommende variationer i farvenuancerne og marmoreringen på fedtsten, sandsten og andre sten beklædninger.
- lyde der opstår under forbrændingen er normale, disse opstår når metal udvider sig / trækker sig sammen.

Foreligger der fejl, som er omfattet af denne garanti, ved leverancen til kunden, eller opstår sådanne fejl under garantiperioden, påtager TermaTech A/S sig at sende en passende erstatningskomponent omkostningsfrit, for at afhjælpe fejlen. Nogen yderligere forpligtelse for TermaTech A/S, til at afhjælpe fejlen, f.eks. i form af montering af erstatningskomponenten, foreligger ikke. Køber har desuden, ud over retten til erstatningskomponenten, ikke ret til erstatning for hverken direkte eller indirekte skader.

Reparationer af fejl eller udskiftning af dele på produktet, forlænger ikke produktets eller den udskiftede komponents garanti løbetid. Der påbegyndes ej heller en ny garantiperiode, hverken for produktet eller den udskiftede komponent.

Udover ovenstående garantiregler, tvungne forbrugerrettslige lovgivning

Anmeldelse af eventuelle fejl og mangler, kan kun ske ved at kontakte os. Dette kan ske f.eks. i form af en faktura/købskvittering, som er angivet på produktundersides inden for rimelig tid, h

TermaTech AS

GODE RÅD

Gunnar Clausens Vej 36

Hvis du allerede har vært brukt på før fyring, Dessuten er det en god idé ved fyring etter lengre tids pause.

Fax: +45 87 42 00 36

I tilfelle av skorsteinsbrann skal pe luftforsyningen. Relevante instanse besøkt. www.termatech.com

Tre som bjørk, bøk, eik, ask, alm, r

Avfallsprodukter som trykkimpregn ikke brukes i en peisovn. De utvikle stein og miljø.

Veden bør ha en diameter på 7-10 tett på ovnens sider (ved DS-test e

Det viktigste for en god forbrenning våt, er den vanskelig å få til å brennere utnyttelse, da vann først skal ovnen og skorsteinen. Dette kan i brenne for raskt. Ofte frigis gassen brennt opp gjennom skorsteinen. De er altså snakk om en balanse som "Oppbevaring av veden".

Biobriketter kan benyttes, men utv

Energikoks bør ikke benyttes, da di stein og miljø. Levetiden på ovnen formen for fyring bortfaller reklama

Oppbevaring av veden er best under et halvtak. Legg gjerne veden på e som er sagd og kløvd, skal lagres i 15-20 %.

Asken kan kastes i søppelkassen. A det ellers fortsatt kan være gjør so

DRIFTSFORSTYRELSE-FAQ

Dersom det skulle oppstå problemer. Hvis ikke, kan du alltid kontakt

Ovnen er vanskelig å regulere - Hvis ovnen er ny, kontroller da at i

Er ovnen mer enn 1 år eller har væ ningene for lenge, påvirker varmen

Kontroller at askeskuffen er lukket

Hvis det er meget kraftig trekk i sk røret.

Ovnen trekker dårlig etter installasjonen

Kontroller at installasjons- og bruksveiledningen er fulgt. Spesielt er det forholdene omkring skorsteinen som kan gi anledning til problemer. Er diameter og lengde på skorsteinen i orden, er den tett, er røykrør og overgangene tette? Eventuelt må en skorsteinsfeier kontaktes for å avhjelpe problemet.

Røyk og sotlukt

Dette kan skyldes vindnedslag i skorsteinen og skjer oftest ved bestemte vindretninger. Skorsteinen kan eventuelt være for lav i forhold til mønehøyden, eller trær kan være vokst opp og danner turbulens.

Ovnen er vanskelig å få til å brenne og flammene dør ut:

- Spjeldet er ikke åpent nok
- Veden er for våt
- Trekken i skorsteinen er for liten, eller skorsteinen er eventuelt tilstoppet
- Glohaugen er for liten/utglødet og gir ikke nok varme til å antenne veden. Det kan eventuelt gis litt oppstartsluft til bålet ved å åpne spjeldet (lufttilførselshåndtaket presses ned og skyves til høyre) for igjen å få ovnen i gang. Deretter skal spjeldet lukkes (tilbake i posisjon mellom venstre og midten)

Avhengig av problemet kan det være nødvendig å kontakte forhandleren eller en skorsteinsfeier.

Glasset soter til:

- Veden er for fuktig
- Manglende trekk i skorsteinen
- Spjeldet er ikke åpent nok
- Døren lukkes for tidlig ved opptenning (kapittel 2 "Fyringsveiledning", punkt 2 under "Opptenning og løpende fyring ved EN-test")

TEKNISKE SPESIFIKASJONER

	TT20	TT20R	TT20Bazic	TT20Bazic R
Nominel ydelse	5 kW	5 kW	5kW	5kW
Højde:	1045mm	1045mm	954mm	956mm
Bredde:	478mm	531mm	478mm	531mm
Dybde:	419mm	419mm	419mm	419mm
Vægt ca.:	117kg	118kg	102kg	110kg
	TT20S/SA/21SA	TT20RS	TT21R	TT21RS
Nominel ydelse:	5 kW	5 kW	5 kW	5 kW
Højde:	1075mm	1075mm	1073mm	1075mm
Bredde:	470mm	531mm	519mm	531mm
Dybde:	419mm	419mm	412mm	419mm
Vægt ca.:	155/140/140kg	174kg	120kg	174kg
	TT21RL	TT21RLS	TT21RH	TT21RHS
Nominel ydelse:	5 kW	5 kW	5 kW	5 kW
Højde:	993mm	995mm	1170mm	1172mm
Bredde:	519mm	531mm	519mm	531mm
Dybde:	412mm	419mm	412mm	419mm
Vægt ca.:	119kg	170kg	129kg	185kg

Røgstudsens diameter er: 150mm

Middelverdier ved testing av TT20/21 serien:

Røykgasstemperatur	273 °C
Røykgassmasseflow	4,0 g/s
Virkningsgrad	83,4 %
Nominell ytelse	5 kW
Røyktrekk	12 Pa



Produkt:

TermaTech AS
Gunnar Clausens Vej 36
DK-8260 Viby J
Brensel:
Tlf: +45 87 42 00 35
Produksjons nr.
Fax: +45 87 42 00 36
info@termatech.com
www.termatech.com

Rom opp
TT20: SC
TT20S: S
Tre
Se merk

TermaTe
Gunnar
8260 Vik
Danmarl

Sertifisering og lovkrav:

AVCP system:
Europa standard:
Sertifisering:

System :
CE/DS/D
Rhein-R
bestemr
og utste
utført b
typeprø

Deklartert yteevne:

Vesentlig karakteristikk
Reaksjon ved brann
Avstand til brennbart materiale
Emisjon fra forbrenningen
Elektrisk sikkerhet
Maksimalt driftstrykk
Risiko for at glør kan falle ut
Overflate temperatur
Regjeringsvennlig
Mekanisk styrke
Emisjon av farlige stoffer
Røykgasstemperatur
Effekt
Virkningsgrad

Undertegnede er ansvarlig for fremsti

Viby 1.03.2011

Søren To

Ytelseserklæring

TT21-CPR-2011-Version 2

Produkt:

Produkttype/ anvendelse: Rom oppvarmer, fyrst med fast brensel uten varmtvanns tilkobling
Type: **TT21R:** S01-630/631 **TT21RS:** S01-632/633 **TT21RL:** S01-628
TT21RLS: S01-634 **TT21RH:** S01-636 **TT21RHS:** S01-638
TT21SA: S01-622

Brensel: Tre
Produksjons nr. Se merkeplate bak på ovnen

Produsent:

Fabrikant: TermaTech A/S
Gunnar Clausens Vej 36
8260 Viby J
Danmark
E-mail: info@termatech.com
Web: www.termatech.com
Tel.: +45 8742 0035

Sertifisering og lovkrav:

AVCP system: System 3
Europa standard: CE/DS/DIN/EN 13240:2001 + A2:2004/AC2007
Sertifisering: Rhein-Ruhr Feuerstätten Prüfstelle GmbH, organ nr. 1625 har utført bestemmelse av produkttypen og deklartert yteevne på grunnlag av typeprøve og utstedt testrapport nr. 40 16 4435. Teknologisk Institut, organ nr. 1235 har utført bestemmelse av produkttypen og deklartert yteevne på grunnlag av typeprøve og utstedt testrapport nr. 300-ELAB-1520-SIK-Rev-1.

Deklartert yteevne:

Vesentlig karakteristikk	Yteevne	Harmonisert teknisk standard
Reaksjon ved brann	AI	CE/DS/DIN/EN 13240:2001 + A2:2004/AC2007
Avstand til brennbart materiale	Til bakvegg: min. 150 / 100mm Til sidevegg: min. 350 mm Til hjørne 45 °: min. 125 mm / 100 mm Andre avstander – se Bruker- og monteringsveiledning	
Emisjon fra forbrenningen	CO = 0,08 % NOx = 125 mg/m ³ OGC = 107 mgC/Nm ³ PM = 24 mg/m ³	
Elektrisk sikkerhet	NPD (Ingen ytelse bestemt)	
Maksimalt driftstrykk	NPD (Ingen ytelse bestemt)	
Risiko for at glør kan falle ut	Bestått	
Overflate temperatur	Bestått	
Regjeringsvennlig	Bestått	
Mekanisk styrke	Bestått	
Emisjon av farlige stoffer	Bestått	
Røykgasstemperatur	273° Celsius	
Effekt	5,0 KW	
Virkningsgrad	83,4 %	

Undertegnede er ansvarlig for fremstilling og overensstemmelse med den deklarterte ytelseevnen.

Viby 1.03.2011

Søren Toft



FR

Notice de montage et d'utilisation

CE/EN 13240
TermaTech

Nous tenons à vous féliciter pour l'avoir choisi un appareil TermaTech votre appareil en admirant sa douceur.

TermaTech AS
Avant la mise en service de l'appareil, veuillez vous assurer que la législation de votre pays est respectée. Le poêle est conçu pour fonctionner de façon optimale pendant de longues années.
Tlf.: +45 87 42 00 35

En France, le poêle est distribué par
Tlf.: +45 87 42 00 35
info@termatech.com

Instructions d'installation.....
Instructions pour la mise en fonction.....
Entretien et soins.....
Garantie/recevabilité d'une réclamation.....
Astuces et conseils.....
Problèmes éventuels.....
Données techniques.....

INSTRUCTIONS D'INSTALLATION

Le poêle est fourni prêt à être installé. Il doit être conduit de cheminée avec un conduit droit, horizontal ou bien vertical. Lire attentivement les instructions.

Il convient de respecter les Normes locales. Prenez éventuellement en compte que l'apport d'air frais pour la combustion doit être assuré par les fenêtres et des portes.

Le calcul du conduit doit être conforme aux données techniques présentées.

Il est important de vérifier que le poêle peut supporter le poids. Les mesures nécessaires (par exemple installation d'une plaque de renfort).

Consignes de sécurité
Lors de la combustion l'énergie thermique est libérée. La porte de la chambre de combustion doit être fermée avant de toucher le poêle. Le contact avec la température élevée est à éviter. Préférez un gant haute température. Avertissez les enfants de ces dangers.

ATTENTION : Le compartiment à bûches
Le compartiment à bûches peut être ouvert si le compartiment est ouvert (sans bûches). Si votre poêle est équipé d'une porte à verrouillage, ne l'ouvrez pas. Si vous utilisez des briquets, ne les placez pas dans le poêle.

Plaque foyer
Votre nouveau poêle à bois TermaTech est livré avec une plaque de fond de foyer. Cette plaque retient les cendres et la chaleur libérée. Sur certains modèles cette plaque est conçue de telle manière qu'un espace d'environ 10 cm doit être laissé entre la plaque et le fond du foyer. D'autres modèles peuvent nécessiter de placer sur les 4 picots correspondants des bords pour le nettoyage du foyer, vous pouvez pousser les cendres dans le cendrier.

Combustibles autorisés

Le combustible recommandé est la bûche de bois d'une longueur de 30 cm et d'un diamètre de 10 cm.

Rendement maximum

Ne pas poser du bois à brûler devant les arrivées d'air tertiaires situées à l'arrière des vermiculites/plaques d'isolation, correspondant à une hauteur approximative de 15 cm depuis le socle de la chambre de combustion.

Le bois doit être sec. La combustion de déchets et **en particulier de plastiques est interdite**. De plus elle peut endommager le poêle ainsi que le conduit, est nuisible à la santé et peut provoquer les plaintes du voisinage quant aux odeurs. Un bois séché à l'air contient au maximum, 20% d'humidité, et s'obtient par un stockage aéré d'une année à deux ans (bois dur).

Le bois n'est pas un combustible de longue durée, il n'est pas possible de chauffer en continu toute la nuit avec votre poêle.

Fonctionnement de plusieurs appareils de chauffage au bois

En cas d'utilisation de plusieurs appareils dans la même pièce ou le même volume d'air, il faut veiller à apporter suffisamment d'air de combustion.

Nettoyage et contrôle

Le poêle, les tuyaux de fumées et conduits doivent être nettoyés, et les dépôts ôtés régulièrement, une fois par an et éventuellement plus souvent, par exemple à chaque ramonage du conduit. Le conduit doit être régulièrement ramoné par un ramoneur agréé. Le poêle doit être contrôlé une fois par an, par un professionnel du chauffage.

Après avoir nettoyé la conduite, le ramoneur nettoie généralement aussi l'intérieur du foyer.

Type de poêle

Les poêles à bois de construction de type 2 (BA2), doivent être raccordés à leur propre conduit dédié. Dans ce cas l'utilisation avec porte ouverte est possible sous surveillance. Le calcul du conduit approprié doit être basé sur la norme DIN EN13384-1, EN13384-2. Le poêle est un appareil de chauffage intermittent (non continu).

L'air de combustion

Une bonne alimentation d'air est obligatoire pour une bonne et propre combustion dans votre poêle. Normalement cet air est alimenté directement depuis la pièce dans laquelle se trouve le poêle. Cependant, dans certains cas il peut être nécessaire de créer un conduit d'air extérieur, afin d'éviter une dépression dans la pièce. Un moyen pour l'établir consiste en la pose d'une simple grille de ventilation dans le mur vers l'extérieur. Une telle ventilation doit à tout moment être libre d'obstacles lors du fonctionnement du poêle. Une hotte dans la même pièce que le poêle ou en proximité peut également nuire au bon fonctionnement du poêle. (dans le pire des cas, des gaz de fumée pourraient être aspirés vers la pièce, même avec la porte du poêle étant fermée. Pour cette raison, il est déconseillé de faire marcher la hotte en même temps que le poêle. La consommation d'air du poêle pour la combustion est d'environ 8,2m³/par kg de bois. La série TT20/21 peut également être équipée d'un conduit d'arrivée d'air frais qui permet de créer un circuit fermé avec le tirage d'air de combustion depuis l'extérieur. La buse étant de la dimension ø80mm, il convient de faire le branchement avec un tuyau ø80mm.

Pieds de réglage (-TT20Bazic):

Les pieds de réglage fournis sont à utiliser si le sol n'est pas droit ou si vous recherchez un effet volant au dessus du sol. Ils sont à monter en les vissant par le dessous.

Protection incendie

Protection incendie dans la zone de rayonnement

Dans la zone de rayonnement de la chaleur devant la vitre de l'appareil ne doivent être posés aucun élément inflammable, ni objet, ni meuble, à moins de 120 cm de distance de l'appareil. Cette distance peut se réduire à 40 cm, si un pare feu anti-rayonnement bien aéré des deux côtés est mis en place.

Le poêle ne doit pas être modifié ni manipulé !

Protection incendie hors de la zone de rayonnement

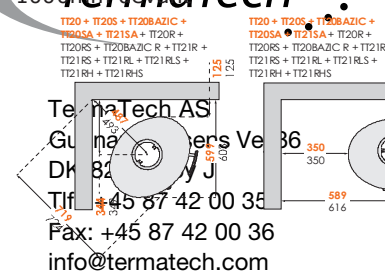
Le poêle ne doit pas être modifié ni manipulé !

Protection incendie hors de la zone de rayonnement

Distances de sécurité : voir le schéma ci-dessous (*Les distances mentionnées sont valables pour les poêles à bois uniquement. D'autres normes/distances de sécurité s'appliquent pour les raccords).

Si installation avec tuyaux simp

150mm à l'arrière
350mm sur les cotés
125mm monté à 45° dans le coin
1000mm



Les distances de sécurité minimale d'identité du poêle, elles ne doivent pas être inférieures à 15 cm de la construction (murs) et le mobilier, et au cas ou la distance avec le mur n'est pas de 15 cm, afin que le rayonnement de la chaleur ne soit pas aspiré par l'aspirateur derrière le poêle.

Revêtement du sol sous le poêle

Le plancher en matériau inflammable doit être impérativement d'un revêtement d'au moins 50 cm devant le poêle et d'au moins 50 cm derrière le poêle.

Recommandation en cas de feu

En cas d'utilisation d'un combustible dans un conduit peut prendre feu et pour assurer l'apport d'air à brûler du poêle, le contrôle par un professionnel doit être effectué en cas de détérioration éventuelle du conduit.

Puissance nominale

La puissance nominale du poêle est de 5,5 kW.

Raccordement

Les appareils TermaTech peuvent être raccordés à l'arrière, au choix.

INSTRUCTIONS POUR LA MISE EN SERVICE

Pour la première chauffe

La première utilisation doit être faite avec précaution, car la peinture qui peut provoquer de fortes odeurs.

Chauffer et ajouter du combustible

Ci-dessous nous vous décrivons la combustion optimale pour votre poêle. Le réglage peut varier selon vos besoins.

Votre TT20/21 ne possède qu'une seule poignée à gauche ou entre la gauche et l'allumage, vous pouvez abaisser la poignée pour générer une « aide au démarrage » feu. Après quelques minutes ramer la poignée vers le côté gauche et le milieu).

1. Le tiroir cendrier doit toujours être fermé (poignée sous la porte) peut se basculer vers la droite, pour une

2. Entasser en les croisant, environ 1,6 à 2,0 kg de petit bois sec sur le fond du foyer. Déposer deux allumes feu au milieu et allumer.

3. Laisser la porte ouverte d'1 à 2 cm pendant les premières 5-10 minutes sous surveillance (TT21 page 66). La tirette de réglage de l'arrivée d'air devrait être sur la position du milieu ou brièvement sur la droite pour alimenter de l'air supplémentaire. Après 10 minutes vous pouvez refermer la porte et verrouiller la poignée. Positionnez la tirette de telle sorte, quelle soit au 2/3 ouverte (entre le côté gauche et le milieu).

4. Si besoin, la tirette de réglage peut être complètement fermée.

5. Quand le combustible n'est plus que braises (il n'y a plus de flammes), ouvrir la porte avec précaution, pour que les cendres ne s'envolent pas. Répartir les braises avec un tisonnier pour obtenir une couche de braises uniforme.

6. Ajouter 2 ou 3 bûches dans le poêle, environ 1,6 à 2,0 kg. Il faut placer les morceaux de bois dans le même sens, à une distance de 1 cm l'un de l'autre, à l'avant du poêle et à une bonne distance des côtés du poêle. La bûche de devant s'enflammera le plus facilement, si elle est fendue et tournée à la fois vers la porte et vers le bas, en direction de la braise. Refermer immédiatement la porte.

7. Ouvrir la tirette de réglage aux 2/3. Sa position est déterminée par le tirage dans le conduit. Les flammes doivent se stabiliser en un feu régulier. Si les flammes sont droites et très calmes, il n'y a pas assez d'air (turbulence). Il faut alors ouvrir un peu plus la tirette de réglage.

8. Lorsque le combustible s'est transformé en braises (après environ une heure), il faut recommencer l'opération à partir du point n°5.

Cendres

Les cendres peuvent être jetées dans la poubelle. Attention ! ne pas jeter de braises encore chaudes dans la poubelle, cela pourrait y mettre le feu ! Il faut que les cendres refroidissent au moins 1 à 2 jours avant d'être jetées. L'utilisation d'un aspirateur à cendres est recommandée afin d'enlever les cendres en toute sécurité.

ENTRETIEN ET SOINS – N'utiliser que des pièces originales.

Le poêle ne doit être entretenu et nettoyé que lorsqu'il est froid. Le poêle, les tuyaux de fumées et les conduits doivent être nettoyés des dépôts tous les ans, éventuellement plus souvent, par exemple à chaque ramonage du conduit. Le conduit doit être régulièrement ramoné par un ramoneur agréé. Votre ramoneur vous informera de la fréquence de nettoyage nécessaire. Le poêle devrait être contrôlé une fois par an par un professionnel du chauffage.

Les surfaces doivent être nettoyées avec un balai doux à longs poils ou avec une des brosses de l'aspirateur. On peut aussi enlever la poussière avec un chiffon doux, sec ou avec un plumeau. Attention : ne faire ce nettoyage que lorsque le poêle est complètement froid.

Joints ils peuvent apparaître en bon état, mais avec le temps et la chaleur, ils perdent cependant de l'étanchéité. Les joints doivent être changés au besoin, car l'étanchéité du poêle garantit son bon fonctionnement et la propreté de la vitre.

Matériaux d'isolation Ils se remplacent facilement en cas d'usure, car les éléments sont indépendants. Le matériau installé, la vermiculite, est un isolant poreux et cependant très adapté. Des fêlures n'ont aucune influence sur l'efficacité du poêle. Ces matériaux devraient être changés lorsque l'usure en aura diminué l'épaisseur de moitié.

La peinture du poêle avec un spray de peinture Senotherm permet d'effacer les petites tâches et petites rayures...en cas de dégâts plus importants, il est conseillé de poncer avec une pelote de laine d'acier fine et d'aspirer la poussière avant d'appliquer le spray. Auparavant bien secouer le spray. Appliquer la peinture à une distance de 15-20 cm. Il est impératif que le poêle soit éteint et absolument froid pour ces opérations, avant l'utilisation du spray sous peine de risque de feu. Pour conserver l'apparence de la surface peinte plusieurs années, évitez de toucher le poêle lorsqu'il est chaud.

Le verre n'a besoin d'aucun entretien particulier à part le nettoyage. Pour un simple nettoyage, nous recommandons le produit à vitre TermaTech.

Les pièces d'origine qui doivent être remplacées, sont disponibles chez votre revendeur. Pour des raisons de dimensions, etc. il est recommandé d'utiliser les pièces TermaTech.

La rénovation totale du poêle peut être effectuée par votre revendeur installateur. Cela consiste en un sablage, une peinture, le remplacement des réfractaires, des joints et du verre.

Les réclamations concernant le produit doivent être adressées à votre revendeur. En cas de non-conformité, contactez votre revendeur.

TermaTech
5 ANS DE GARANTIE* / REÇEVA

Si vous constatez à la livraison quelque chose de différent de ce qui est mentionné au revendeur.

TermaTech AS
* 5 ans de garantie
Garantie sans souci
TermaTech offre une garantie de 5 ans sur le produit, quel que soit le matériau ou de fabrication, à l'exception de la chambre de combustion.
Tlf.: +45 87 42 00 35

Fax: +45 87 42 00 36
E-mail: info@termatech.com
www.termatech.com

Les pièces extérieures suivantes ne sont pas couvertes par la garantie : les plaques/surfaces peintes, le revêtement du poêle, ainsi que le mécanisme de fermeture.

La garantie sera jugée caduque

- non-respect de la notice d'utilisation
- montage erroné
- surchauffe /détérioration des matériaux combustibles, briquettes de bois
- poêle présentant un mauvais tirage
- poêle installé ou entreposé dans un endroit non conforme aux instructions
- usure normale des pièces et des matériaux
- dommage non attribuable à un défaut de fabrication

Aucune réclamation ne sera acceptée

- l'altération naturelle des nuances de couleur du revêtement
- le bruit issu de la combustion, lorsque le métal se dilate/se rétracte

Si le client constate à la livraison quelque chose de différent de ce qui est mentionné au revendeur, ou si ce défaut est signalé pendant la période de garantie, le revendeur sera tenu de fournir gratuitement une pièce de rechange ou de remplacer le produit, à condition que le défaut soit dû à un défaut de fabrication. Le revendeur n'est pas tenu de fournir une pièce de rechange si le défaut est dû à un défaut de fabrication.

L'acheteur peut donc réclamer une indemnisation pour tout préjudice subi, y compris les frais de déplacement applicables au produit ou aux éléments du produit, pendant la période de garantie. Outre les conditions de garantie susmentionnées, le revendeur s'engage à protéger les consommateurs.

La responsabilité du revendeur qui est transférée à l'acheteur à la livraison du produit, à condition que l'acheteur puisse prouver que le défaut est dû à un défaut de fabrication, la date d'achat, en présentant par écrit l'identification du produit indiqué sur le produit. Si le défaut n'est pas dû à un défaut de fabrication, il doit en aviser le revendeur avant de retourner le produit. Le revendeur ne suit pas la constatation du défaut.

ASTUCES ET CONSEILS

Mise en chauffe après une longue période d'inactivité

Lorsque le poêle est resté inutilisé pendant une longue période, le conduit n'est pas bouché avant de commencer à brûler. Il est recommandé de bien dépoussiérer l'appareil pour éviter les problèmes de tirage.

Combustible pour le démarrage

cm de diamètre.

Essences de bois: par ex. le bois de bouleau, hêtre, chêne, frêne, orme et d'arbres fruitiers, conviennent.

Les déchets comme le bois traité, vernis peints, les papiers imprimés, les papiers glacés ne doivent pas être utilisés dans le poêle. En effet ils dégagent lors de la combustion des matières acides et/ou des métaux lourds qui sont extrêmement toxiques pour l'environnement et qui peuvent de plus endommager l'appareil.

Stockage du bois: Le bois de chauffage doit être stocké de préférence sous un toit dans un local largement aéré. Le bois doit être posé si possible sur une palette en bois, afin de ne pas être en contact direct avec le sol. Le bois fraîchement coupé et débité devrait être stocké pendant 1 à 2 ans ainsi, selon l'essence de bois.

PROBLEMES DE FONCTIONNEMENT

S'un problème avec votre poêle survient, la solution sera peut être dans ce chapitre. Sinon, bien sur, votre revendeur installateur se tient à votre disposition pour toute information. Pendant les saisons intermédiaires, c'est-à-dire en cas de températures extérieures plus élevées, l'élévation soudaine de la température peut perturber le tirage dans le conduit de cheminée, de telle sorte que les fumées et gaz brûlants ne soient pas complètement aspirés. Il faut alors placer moins de combustible dans le poêle et ouvrir plus la tirette de réglage, afin que le combustible brûle plus vite (avec formation de flammes) et stabilise ainsi le tirage dans le conduit. Afin d'éviter la formation d'une résistance dans le lit de braises, les cendres doivent alors être plus souvent remuées, avec précaution.

Le poêle est difficilement contrôlable – le feu brûle trop vite: si le poêle est neuf, veuillez contrôler que les préconisations de la notice d'utilisation aient bien été respectées. Veuillez aussi contrôler que le déflecteur soit correctement installé. Si votre poêle a plus d'un an, ou a été utilisé très fréquemment, alors il est peut être nécessaire de procéder au changement des joints. Des joints trop vieux perdent leur capacité d'étanchéité. Veuillez aussi contrôler que le tiroir cendrier est bien fermé.

Après installation le poêle tire mal :

Veuillez contrôler le respect des préconisations de la notice de montage. Les caractéristiques du conduit peuvent tout particulièrement être à l'origine du problème. Le diamètre et la longueur préconisés sont ils respectés ? le conduit est il étanche ? les raccordements sont ils étanches ? La trappe de visite est elle étanche ? l'intervention d'un ramoneur est peut-être nécessaire pour aider à résoudre le problème, car le conduit est peut-être bouché.

Il se dégage une odeur de fumée et de suie

Cela peut être dû à une inversion de tirage, qui se produit en général lorsque le vent souffle dans une direction bien précise. Il se peut que le conduit soit trop court par rapport au toit, ou que des arbres trop hauts soient à l'origine de cette turbulence.

Attention : ne pas ouvrir la porte du poêle dans ce cas, tant qu'il y a encore des flammes dans le foyer.

Le feu brûle mal et/ou s'éteint :

Il peut y avoir plusieurs causes à ce type de problème. Les plus fréquentes sont les suivantes :
- la tirette de réglage n'est pas suffisamment ouverte
- le combustible est trop humide
- le tirage dans le conduit est trop faible, le conduit est peut-être bouché ou non étanche
- la couche de braises était trop fine ou éteinte et n'a pas suffi à allumer le feu, éventuellement il est possible d'apporter de l'air primaire en sus en appuyant la tirette de réglage vers le bas puis en la poussant vers la droite. Lorsque le feu brûle à nouveau, positionnez la tirette de réglage à nouveau dans la position normale de fonctionnement.

Selon le problème, il peut être nécessaire de consulter votre revendeur ou un ramoneur qui pourra vous conseiller.

DONNÉE TECHNIQUES

	TT20
Puissance nominale	5 kW
Hauteur	1045mm
Largeur	478mm
Profondeur	419mm
Poids env.	117kg

	TT20S/S
Puissance nominale	5 kW
Hauteur	1075mm
Largeur	470mm
Profondeur	419mm
Poids env.	155/140

	TT21RL
Puissance nominale	5 kW
Hauteur	993mm
Largeur	519mm
Profondeur	412mm
Poids env.	119kg

Diamètre de la buse sortie de fumé

Informations pour le ramoneur:
Pression : 0,12mbar
Flux de fumées : 4,0 m (g/s)
Température des fumées mesurée :
Distances de sécurité: arrière 15cm
Rendement : 83,4%

Les données sont indiquées sous ré

Déclaration de Performance

TT20-CPR-2011-Version 2



Produit:

Produit/Application: Appareil de chauffage à combustible solide, sans raccordement d'eau chaude
Art: **TT20:** S01-600/601, **TT20R:** S01-602/603, **TT20SA:** S01-626,
TT20S: S01-618/619, **TT20RS:** S01-620/621, **TT20BAZIC / R:** S01-606/608
Carburant: Bois
Numéro de Production: Voir l'étiquette sur le dos de la cuisinière

Fabricant:

TermaTech A/S E-mail: info@termatech.com
Gunnar Clausens Vej 36 Web: www.termatech.com
8260 Viby J Tél.: +45 8742 0035
Danemark

Certification et normes:

AVCP Système: Système 3
Normes européennes: CE/DS/DIN/EN 13240:2001 + A2 :2004/AC2007
Certificat: L'organisme de contrôle du Rhein-Ruhr Feuerstätten GmbH, organisme notifié no. 1625, a mené les dispositions de le type de produit et contrôle les services décrits sur la base de l'examen de type. Le rapport d'essai est non 40 11 2613.
L'organisme de contrôle du Teknologisk Institut, organisme notifié no. 1235, a mené les dispositions de le type de produit et contrôle les services décrits sur la base de l'examen de type. Le rapport d'essai est non 300-ELAB-1520-SIK-Rev-1.

Performance déclaré:

Caractéristiques de Base	Performance	Spécification technique harmonisée
Réaction en cas d'incendie	AI	CE/DS/DIN/EN 13240:2001+ A2:2004/AC2007
Distance à un matériaux inflammable	Jusqu'au mur arrière: min. 150 /100 mm Jusqu'au mur latérale: min. 350 mm Distance au coin 45° :min.125mm/ 100mm Autres distances ; voir manuel d'installation	
Les émissions provenant de la combustion	CO = 0,08 % NOx = 125 mg/m ³ OGC = 107 mgC/Nm ³ PM = 24 mg/m ³	
Sécurité électrique	NPD (Aucune valeur déterminée)	
Pression de fonctionnement maximale	NPD (Aucune valeur déterminée)	
Risque de chuté de combustible en feu	Conforme	
Température de surface	Conforme	
Facilité de nettoyage	Conforme	
Résistance mécanique	Conforme	
Émissions de substances dangereuses	Conforme	
Température des fumées	273° Celsius	
Puissance	5,0 KW	
Efficacité	83,4 %	

Le soussigné est responsable de la fabrication et de la conformité à la performance déclarée.

Viby 1.03.2011

Søren Toft



Déclaration de Performance

TT21-CPR-2011-Version 2



Produit:

Produit/Application: Appareil de
TermaTech AS **TT21R:** S01-
Gunnar Clausens Vej 36 **TT21RLS:** S01-
DK-8260 Viby J **TT21SA:** S01-
Tlf.: +45 87 42 00 35
Carburant: Bois
Numéro de Production: Voir l'étiquette
Fax: +45 87 42 00 36
info@termatech.com

Fabricant:

www.termatech.com TermaTech
Gunnar Clausens Vej 36
8260 Viby J
Danemark

Certification et normes:

AVCP Système: Système 3
Normes européennes: DS/DIN/EN
Certificat: L'organisme de contrôle du Rhein-Ruhr Feuerstätten GmbH, organisme notifié no. 1625, a mené les dispositions de le type de produit et contrôle les services décrits sur la base de l'examen de type. Le rapport d'essai est non 40 11 2613.
L'organisme de contrôle du Teknologisk Institut, organisme notifié no. 1235, a mené les dispositions de le type de produit et contrôle les services décrits sur la base de l'examen de type. Le rapport d'essai est non 300-ELAB-1520-SIK-Rev-1.

Performance déclaré:

Caractéristiques de Base
Réaction en cas d'incendie
Distance à un matériaux inflammable
Les émissions provenant de la combustion
Sécurité électrique
Pression de fonctionnement maximale
Risque de chuté de combustible en feu
Température de surface
Facilité de nettoyage
Résistance mécanique
Émissions de substances dangereuses
Température des fumées
Puissance
Efficacité

Le soussigné est responsable de la fabrication et de la conformité à la performance déclarée.

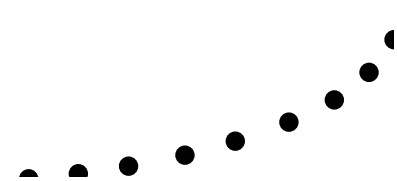
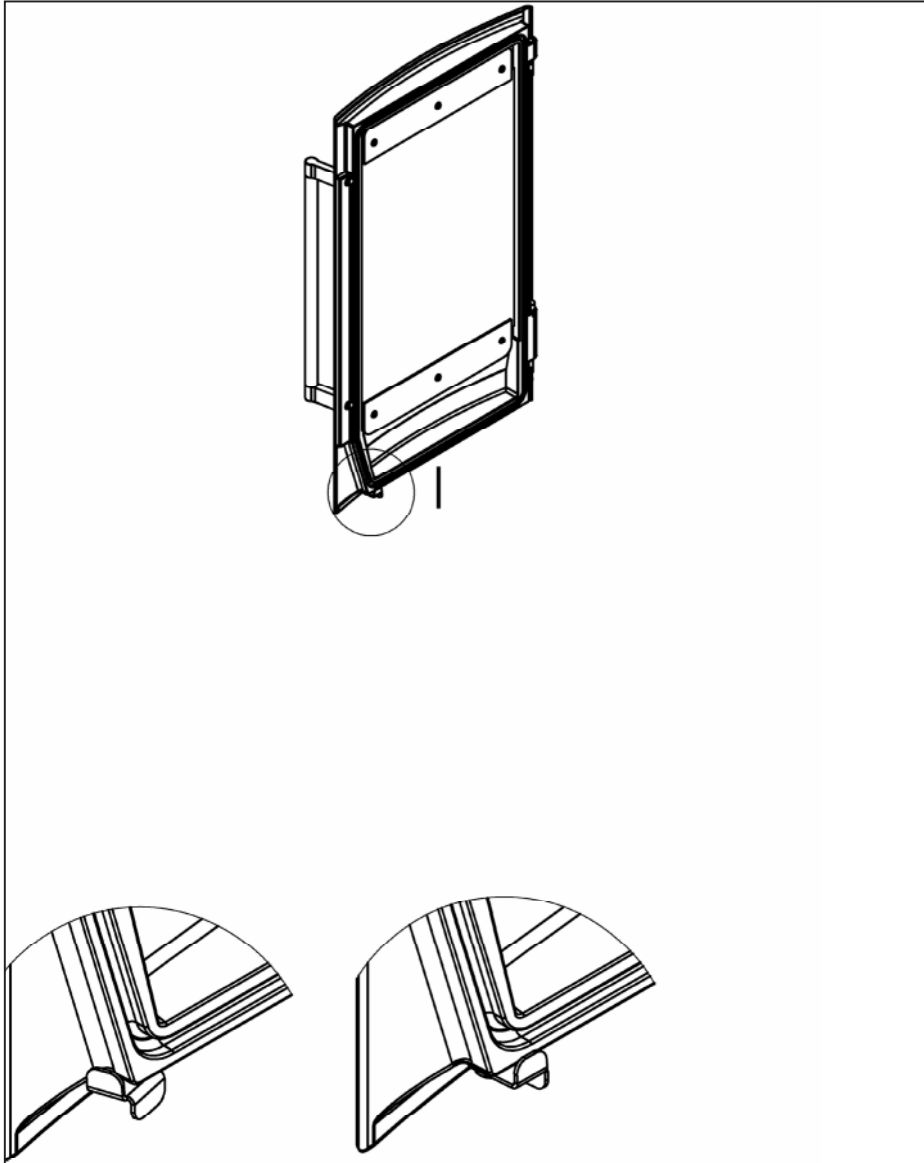
Viby 1.03.2011

Søren Toft

Lågen på klem / Tür anlehnen / Door ajar / Ställ luckan på glänt /
Sett døren på gløtt / Laisser la porte ouverte



TermaTech AS
Gunnar Clausens Vej 36
DK-8260 Viby J
Tlf.: +45 87 42 00 35
Fax: +45 87 42 00 36
info@termatech.com
www.termatech.com





TermaTech

TermaTech AS
Gunnar Clausens Vej 36
DK-8260 Viby J
Tlf.: +45 87 42 00 35
Fax: +45 87 42 00 36
info@termatech.com
www.termatech.com

www.termatech.com
TermaTech AS • DK-8260 Viby J. • Tlf: +45 8742 0035



TermaTech

99-274 version 12.2019